LITTLE WITCH'S COLLIER

3

FINAL

CHINOKU

LITTLE
WITCH'S
COLLIER
3

Table Des Matières

~Table of Contents~

chapitre10
The Witch's Friend
003

chapitre11
The Witch's Magic
041

chapitre12
The Witch Siblings
063

chapitre13
The Witch's Confession
095

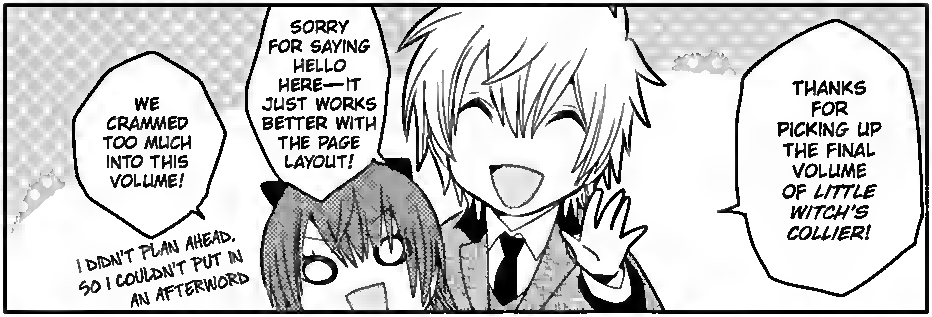
chapitre14
The Witch's Outing
119

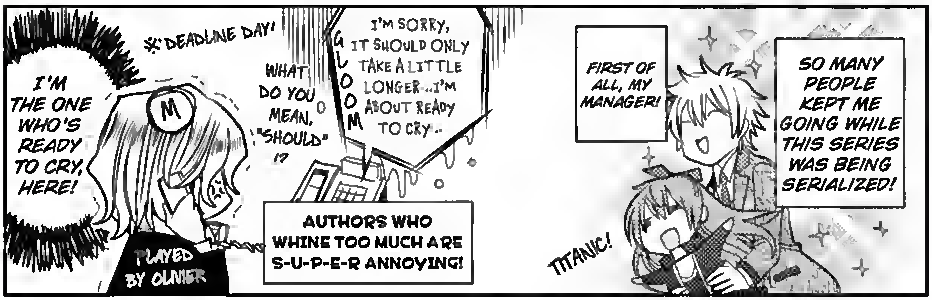
chapitre15
The Little Witch and...
142

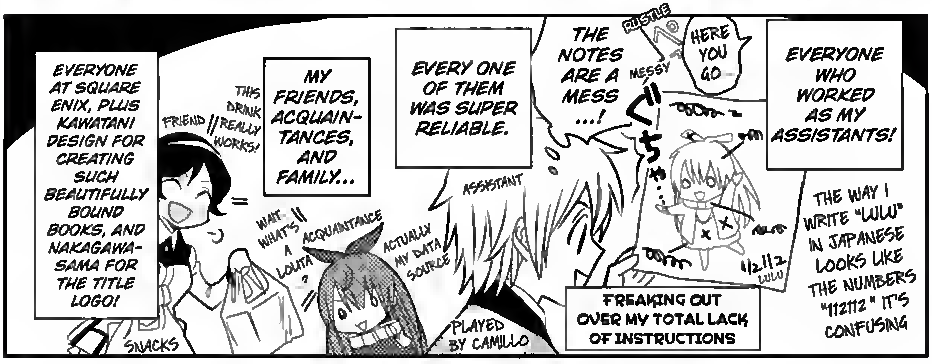
bonus epilogue
The Old Man
and The Witch
185

CHAPITRE 10 THE WITCH'S FRIEND

• FOREWORD •


WE CRAMMED TOO MUCH INTO THIS VOLUME!
I DIDN'T PLAN AHEAD, SO I COULDN'T PUT IN AN AFTERWORD
SORRY FOR SAYING HELLO HERE—IT JUST WORKS BETTER WITH THE PAGE LAYOUT!
THANKS FOR PICKING UP THE FINAL VOLUME OF LITTLE WITCH'S COLLIER!


※DEADLINE DAY!
I'M THE ONE WHO'S READY TO CRY, HERE!
PLAYED BY OLIVIER
WHAT DO YOU MEAN, "SHOULD" !?
I'M SORRY, IT SHOULD ONLY TAKE A LITTLE LONGER...I'M ABOUT READY TO CRY..
GLOOM
AUTHORS WHO WHINE TOO MUCH ARE S-U-P-E-R ANNOYING!
FIRST OF ALL, MY MANAGER!
SO MANY PEOPLE KEPT ME GOING WHILE THIS SERIES WAS BEING SERIALIZED!
TITANIC!

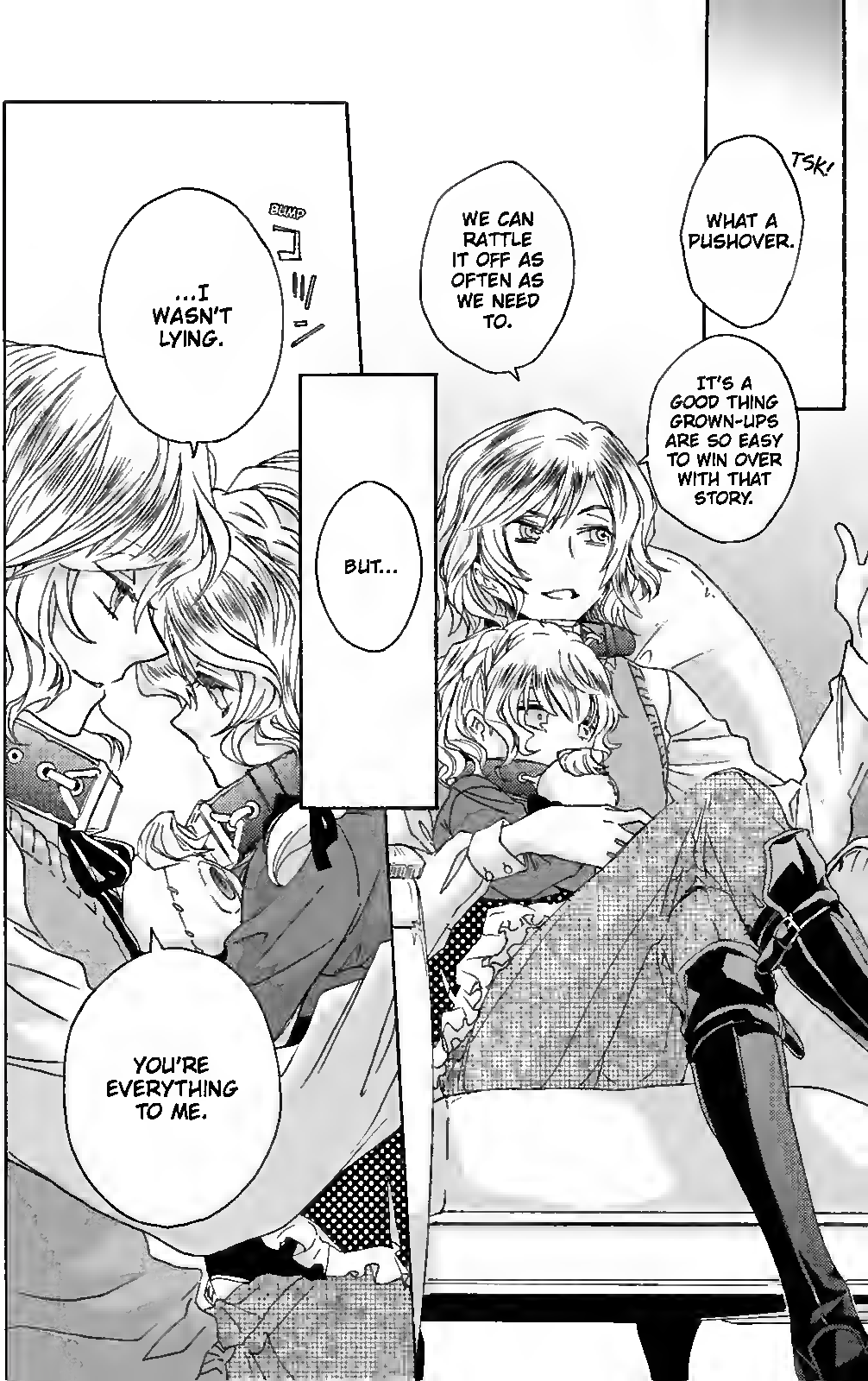

EVERYONE AT SQUARE ENIX, PLUS KAWATANI DESIGN FOR CREATING SUCH BEAUTIFULLY BOUND BOOKS, AND NAKAGAWA-SAMA FOR THE TITLE LOGO!
SNACKS
FRIEND
THIS DRINK REALLY WORKS!
MY FRIENDS, ACQUAINTANCES, AND FAMILY...
WAIT, WHAT'S A LOLITA?
ACQUAINTANCE
EVERY ONE OF THEM WAS SUPER RELIABLE.
ACTUALLY MY DATA SOURCE
ASSISTANT
PLAYED BY CAMILLO
THE NOTES ARE A MESS ...!
MESSY
HERE YOU GO
FREAKING OUT OVER MY TOTAL LACK OF INSTRUCTIONS
EVERYONE WHO WORKED AS MY ASSISTANTS!
THE WAY I WRITE "LULU" IN JAPANESE LOOKS LIKE THE NUMBERS "112112" IT'S CONFUSING
112112 LULU

← ENJOY THE STORY STARTING ON THE NEXT PAGE!

TUG
OH!
SHOULDN'T YOU PUT A FRENCH KNOT UNDER THE BUTTON?
WRAP THE THREAD AROUND THE BASE, THEN PASS THE NEEDLE THROUGH
...OH.
.....?
FROWN
.....

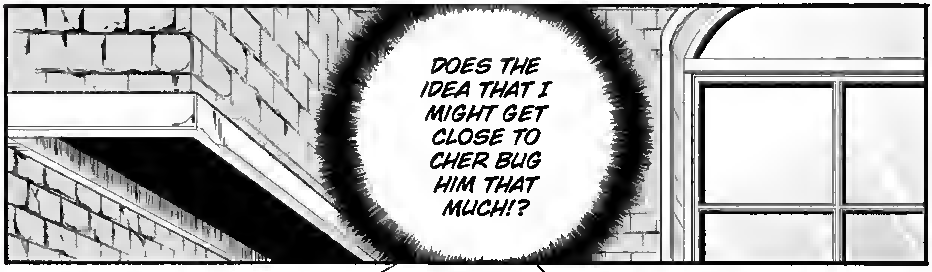
SIGH
BUT I MADE IT FOR MY LITTLE SISTER... BECAUSE I WANTED TO FIND A WAY...
...TO COMMUNICATE WITH HER SOMEHOW, SINCE SHE'S SO MUCH YOUNGER THAN ME.
IT'S AN UGLY LITTLE THING, ISN'T IT?
SMILE
THE TRUTH IS, I'M NOT VERY GOOD AT SEWING.
WHAT? THAT'S NOT TRUE!
THANK YOU VERY MUCH!
I LIVED WITH MY PARENTS IN GERMANY UNTIL ABOUT TEN YEARS AGO.
BUT DURING THE WAR, WHILE WE WERE ESCAPING FROM THE GERMAN ARMY'S WITCH HUNT, WE WERE SEPARATED.
I WAS THE ONLY ONE FORTUNATE ENOUGH TO END UP UNDER HERR SCHWEITZER'S PROTECTION.
MY PARENTS WENT MISSING ...

WE FOUND YOUR LITTLE SISTER.
BUT THEN, TWO YEARS AGO...
SHE AND YOUR MOTHER WERE FOUND COLLAPSED OUTSIDE A TRAIN STATION. YOUR MOTHER WAS ALREADY...
...WELL, YOUR FATHER MAY STILL BE ALIVE OUT THERE, SOMEWHERE.
IT SEEMS SHE WAS BEING CARED FOR IN AN INSTITUTE IN WEST GERMANY. THEY WERE UNAWARE SHE WAS A WITCH.
APPARENTLY THEY FOUND OUT WHEN STRANGE THINGS BEGAN HAPPENING AT THE INSTITUTE.
WHEN THEY EXAMINED YOUR MOTHER'S BODY, THEY DISCOVERED HER NAME AND THAT SHE HAD BEEN HELD IN A CONCENTRATION CAMP.
I'LL...
...NEVER FORGET HOW SMALL SHE LOOKED THE FIRST TIME WE MET.
SHIVER
SHIVER
THAT'S WHY I WANTED TO MAKE SOMETHING TO HELP HER...
SHE'S AN AWFULLY QUIET GIRL, YOU KNOW... AND NOT ASSERTIVE ENOUGH.
WIBBLE
WIBBLE
THANK GOOONESS! I'M SO GLAD YOU FOUND EACH OTHER!
I HOPE YOU CAN THINK OF ME AS A MOTHER!
OH! LET ME GET YOU SOME OF THE SNACKS I BROUGHT!
...
THUMP
THUMP
CLATTER
CLATTER


TSK!
WHAT A PUSHOVER.
IT'S A GOOD THING GROWN-UPS ARE SO EASY TO WIN OVER WITH THAT STORY.
WE CAN RATTLE IT OFF AS OFTEN AS WE NEED TO.
BUMP
...I WASN'T LYING.
BUT...
YOU'RE EVERYTHING TO ME.

.....
GASP!
はっ
CLICK
ガチャ
OH.
THE DOLL IS ALL BETTER!
OKAY, LET'S GET BACK TO OUR TEATIME!

SMILE
ニコ!
STOMP
ドン!!
DASH
ささっ
URGH...
LULU! SHALL I BOOST YOU ONTO YOUR CHAIR?
OLIVIER... HE'S BEING SO CHILDISH!


DOES THE IDEA THAT I MIGHT GET CLOSE TO CHER BUG HIM THAT MUCH!?

LULU! COULD YOU HELP ME CLEAN SOME MUSH-ROOMS?
THESE ONES ARE CALLED GIROLLES.

OKAY...
.....
THESE SMELL GOOD.
IT WOULD BE DIFFICULT FOR JUST ONE MAN TO LOOK AFTER TWO CHILDREN.
BLUB
BLUB
I SUPPOSE THEY'RE SO GOOD BECAUSE THEY KNOW HOW HARD IT IS FOR HIM...
OOH, I'M TEARING UP AGAIN ...
DRIP
DRIP
THEY'RE SORT OF SWEET AND SOUR, AREN'T THEY?
I HEAR HE HAS A HOUSE-KEEPER.
BEING A MAN, HE WOULDN'T DARE INTRUDE.
I WAS WONDERING WHAT I'D DO IF HE TRIED TO TAKE OVER THE KITCHEN TOO.
SWH
THAT HERR SCHWEITZER...
※ BUSY WIPING OFF MUSHROOMS WITH A CLOTH
TSK!
I BET IT WOULD BE FUN WITH CHER TOO.
BUT THAT GUY...
HMM..
HELPING CAMILLO PREPARE FOOD LIKE THIS...
.....

MUMBLE
Wh...what's the best way to make friends with Cher?
GLANCE
HEY...
UM...
PSST?
GLANCE
HMM?
URM...
YES?
D-DON'T SHOUT!
HEE HEE! WHAT A CUTE QUESTION!
MUMBLE
BUT OLIVIER'S ALWAYS WITH HER, SO I CAN'T...
.....
I WANT TO GET TO KNOW HER BETTER!
MUMBLE
IT'S MORE LIKE ...
I THOUGHT YOU WERE ALREADY GOOD FRIENDS?
BUT...!

AH-HA-HA-HA
BUT I'M A LITTLE JEALOUS!
HUH?
I SEE!
I'LL GIVE YOU A HAND!
REALLY !?
TA-DAA
...WITH GIROLLE AND BACON QUICHE!
TA-DAA
MACÉDOINE DE LÉGUMES ...
AS LONG AS WE'VE GOT SUCH A CROWD, LET'S ENJOY THIS MEAL TOGETHER!
GO AHEAD AND EAT UP!
HO HO HO!
BUT...

WE HEARD YOU'RE FROM ALSACE, SO WE BROUGHT UP SOME ALSATIAN WHITE WINE FOR YOU.
I'M VERY GRATEFUL OF COURSE, BUT...
...YOU DIDN'T NEED TO GO TO SUCH TROUBLE ...
PLEASE HELP YOURSELF TO SAUSAGES AND CHEESE
IT SHOULD GO WELL WITH THE MAIN DISH, THE DIRECTOR'S FAMOUS SOLE.
DEAR LITTLE CHER! DARLING OLLIE!
PLEASE, THINK OF THIS AS YOUR OWN HOME FOR THE DAY!
DIG RIGHT IN, WON'T YOU!?
THUMP
IT'S NOT THAT WE HAD TO...
She's a country farmwife at heart.
Please just put up with it.
I SEE ...
!
ALL RIGHT! TAKE A SEAT, LULU!

BLUSH
はわわ
SMILE
ニコ
GLARE
キッ
ロッ
TIME TO EAT, CHER.
HERE. YOUR NAPKIN.
OH!
W... WELL, THEN...!
WANT SOME QUICHE, CHER!?
SMIRK
キュッ

IT'S A BIT OUT OF YOUR REACH, ISN'T IT?
I'LL GET IT FOR HER.
I CAN'T QUITE REACH...
URGH...
WOBBLE
WOBBLE
LULU...
I'LL SERVE YOURS TOO!
BEAM
THERE!
...YOU GOOD-FOR-NOTHING!
IF YOU THINK YOU CAN CHARM CHER BY SHOWERING ATTENTION ON HER, YOU'D BETTER THINK AGAIN...
HMPH!
YOU'RE VERY WELCOME.
TH...
THANK YOU VERY MUCH.
T... TAKING PITY ON THE ENEMY!?
SHOCK

THUMP
THEN I'LL GET YOU SOME OF THIS!
THUMP
THEN I'LL SLICE YOU A BIT OF THIS ...
...
...
HURRIED
.....
THIS GOOD FOOD MUSTN'T GET COLD AFTER THEY WORKED SO HARD ON IT.
EAT YOUR FOOD BEFORE IT GETS COLD, YOU THREE.
HISS
OH DEAR. YOU'LL SMOTHER HER WITH KINDNESS.
SNARL
BUT SHE ALWAYS EATS ANYTHING I GIVE HER!
HERE YOU ARE, CHER! SAY "AHH"
SPARKLE
MAYBE SHE'S NERVOUS ABOUT EATING DINNER WITH SO MANY PEOPLE.
BUT IT'S SO GOOD ...
WHAT'S WRONG, CHER? IS THE FOOD NOT TO YOUR TASTE?
THIS IS WAY TASTIER THAN USUAL.
NICOLE AND THE DIRECTOR REALLY DID GO ALL-IN TODAY...
※ RUDE!
.....
CHEW

CHOMP
ぱくっ
—AH!
CHEW
CHEW
おいし
LULU!
WH...!?
AHHH...
SLICE

MMPH!
MMM!
.....
IT'S DELICIOUS!
MUNCH
MUNCH

IF YOU'RE HAVING THAT MUCH FUN, PERHAPS IT'S TIME TO STOP DRINKING, NO?
OUCH
.....
SHE'S AT THAT AGE WHERE SHE'LL IMITATE ANYTHING!
AS THEY SAY, NOTHING MAKES A MEAL TASTE BETTER THAN A DASH OF FUN!
.....
FUN?
TASTY?
CHOMP
THAT DEPENDS ON WHO YOU'RE STUCK EATING WITH!
SPARKLE
SPARKLE

BLISSED-OUT
HAVING GUESTS IS SUCH A LUXURY!
MUNCH
MUNCH
IT'S BEEN AGES SINCE WE'VE HAD DESSERT ...
AHHH
WOULD YOU LIKE MORE TO DRINK?
CHER, YOU'VE GOT FOOD ON YOUR CHIN.
SAY, CHER...
OH, NO! I'LL POUR IT, SO DON'T WORRY!
KINDLY PASS IT TO ME...
... WON'T YOU!?
THANK YOU, LULU.
I-IF YOU'D LIKE WATER, IT'S HERE!
I ALMOST FORGOT MY GOAL ...!
GRAB
CLUTCH
CLUTCH
AHH!

FROZEN
WE'RE GONNA DIE..!
WE...
EEK! ARE YOU ALL RIGHT, HERR SCHWEITZER !?
DRIP
DRIP

OLIVIER.
LULU.
.....
THERE IS A DIFFERENCE BETWEEN A "DASH OF FUN" AND AN UPROAR!
BEAR THAT IN MIND, BOTH OF YOU!
SKIP
HE TOOK OFF HIS GLASSES!
FLINCH
I'M S-S-S-S-S-S-S-S-S-S...
STUTTERING
I'M SO SORRY, SIR! I'LL FIND YOU SOMETHING TO DRY OFF W—
DOOM
DOOM
I'LL HEAR YOUR EXCUSES LATER. NOW, LINE UP AND...
SHOCK
!
.....?
.....

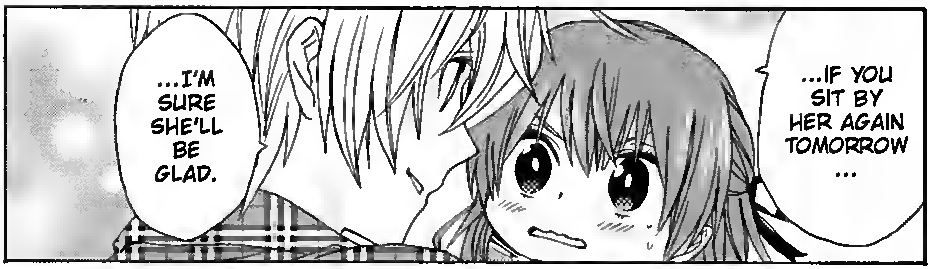
HUH? WHAT'S WRONG?
SQUEEZE
ギュー
!
CHER!
HERR SCHWEIT-ZER?
.....
WE MUST EXCUSE OURSELVES FOR THE NIGHT.
I'M TERRIBLY SORRY...
HUH!?
NO, IT ISN'T THAT, BUT...
SHFT
EEK...
OH NO, I-IS THE AUDIT...?

.....
SITTING IN AN UNFAMILIAR CHAIR MUST HAVE WORN CHER OUT ...
HUH!?
WE HAVE A SHOWER, IF YOU'D LIKE...
MANY THANKS.
WILL LITTLE CHER BE ALL RIGHT?
YES, THERE IS NO NEED TO WORRY.
UM...
ABOUT TODAY, I'M REALLY ...
IT'S NOTHING TO FEEL BAD ABOUT.
NOTHING SERIOUS BEFELL ANYONE, DID IT?
WE WERE AT FAULT AS WELL.

ISN'T THAT RIGHT?
URGH...
.....
I'VE PREPARED ADJOINING ROOMS FOR THE CHILDREN ...
I SEE ...
I APPRECIATE ALL YOUR HARD WORK, BUT...
...WE THREE WILL SHARE A BEDROOM, YOU SEE.
WHAT?
NOW, THEN...
... GOOD NIGHT TO YOU ALL.
I WONDER IF LITTLE CHER IS REALLY ALL RIGHT
CLICK
AND THEY ALL SHARE A ROOM... THAT'S SO WEIRD!
THAT'S RUDE!
EVERY SITUATION IS DIFFERENT, YOU KNOW.
LULU?

HAVING HIM SAY IT LIKE THAT JUST FEELS WORSE, HUH?
GLOOM
ズーン
IT'S JUST...
.....
AHA-HA-HA...
IT'S ALL RIGHT. I'M SURE SHE WON'T!
WHAT AM I GONNA DO IF CHER HATES ME FOR THIS !?
OH NO, OH NO!
IT'S THE END OF THE WORLD!
SHH... WE'RE RIGHT BY THE GUEST ROOMS, MONSIEUR CAMILLO ...
D'AWW, YOU'RE SO CUTE!

I'M SURE CHER IS NERVOUS ABOUT MEETING A WITCH HER OWN AGE TOO.
SO...
HEY. NOW!
Hurry up and get going, you two!
ARGH... HIS SILLY DISPLAYS HAVE STARTED TO FEEL NORMAL ...
QUIT CARRYING ON!
ANYWAY, YOU'LL ALWAYS HAVE ME, LULU!
HOIST
よいっ
YEEK!


...I'M SURE SHE'LL BE GLAD.
...IF YOU SIT BY HER AGAIN TOMORROW ...

OKAY!
.....

WHICH MEANS...
GLEAM
キラン!
IT SHOULD BE BRIGHT AND CLEAR ALL DAY.

KINDLY STOP COUNTING YOURSELF AMONG THE CHILDREN, BEKHUIS!
HOORAY! LET'S ALL PLAY OUTSIDE!
...YOU SHALL HAVE SOME SPECIAL FREE TIME IN THE MORNING!
WHEE!
YOU'LL NEED SUPERVISION, BUT...
LULU
WE DID SPOIL THE MOOD LAST NIGHT, AFTER ALL YOUR HARD WORK.
GLINT
IF WE TAKE A BREAK, HE MIGHT EASE UP ON THE AUDIT TOO
EXCITED
EXCITED
IS IT REALLY ALL RIGHT?
IT'S UNUSUAL FOR THREE WITCHES TO BE GATHERED TOGETHER.
THESE LITTLE INCIDENTS WILL HAPPEN.
NOT AT ALL ...
WHAT REALLY MATTERS IS THAT CHER SEEMS BETTER NOW.
AWWW...
I KNEW IT...
WHAT A SERIOUS PERSON ...
AT ANY RATE, FOR NOW...
...AS YOUR AUDITOR, THERE ARE IMPORTANT DOCUMENTS THAT I MUST CHECK!
THIS TOO IS A FORM OF DISCIPLINE!
QUITE RIGHT. SQUABBLING REQUIRES A PARTNER, AS DOES SOCIALIZING.
GLINT

HUH!
OH!
UGH!
GAH! WE'VE GOT TO SETTLE THE SCORE SOMEDAY ...!
HMPH!
LET'S SEE...LET'S PICK A GAME WE CAN ALL PLAY TOGETHER!
CHER IS A QUIET SOUL, AND I'M GETTING TOO OLD FOR GAMES...
RIGHT! THAT'S WHY I THOUGHT OF SOMETHING THAT YOU AND CHER AND LULU CAN ALL PLAY!
.....
HMM

JEU DU LOUP! THE WOLF GAME!
AHEM
ALLOW ME TO EXPLAIN.
.....
... WHAT'S THAT?
NO CLUE ABOUT NORMAL KIDS' GAMES
THE WOLF GAME IS SIMPLE.
RAWR!
FIRST, ONE PERSON IS CHOSEN AS THE WOLF AND TRIES TO CATCH THE OTHER CHILDREN.
WHOEVER IS CAUGHT BECOMES THE NEXT WOLF AND GOES AFTER THE OTHERS.
WON'T CHER BE AT A MAJOR DISADVANTAGE IN A GAME LIKE THAT?
THE WOLF MUST COUNT TO TEN BEFORE TRYING TO CATCH ANYONE!
NO SHOVING OR HITTING WHEN CATCHING SOMEONE!
ONLY RUN AROUND WITHIN THE CASTLE GARDENS, NOT INSIDE THE CASTLE!
LULU AND CHER ARE ALLOWED TO SNEAK AROUND AND HIDE!
AND AS FOR YOU, OLLIE ...
PAT
THAT'S WHY THERE ARE RULES.

LET'S PLAY NICELY WITH OUR LITTLE PRINCESSES!
YOU AND I MUST BE SPORTING GENTLEMEN!
TAKE YOUR CUES FROM THE LADIES, HM?
.....
AHA HA HA!

WHAT DO ACTING CHOPS HAVE TO DO WITH THIS...?
HEH!
BEHOLD THE ACTING CHOPS OF A FORMER MOVIE STAR!
I'LL BE THE FIRST WOLF, OF COURSE!
HEH HEH!

NOW, I'LL COUNT DOWN FROM TEN!

GLANCE

!

DASH
だだだだ
CLAP
パン
AHH!
OKAY!
TEN ...
NINE ...
WHAT... WHAT ARE YOU DOING TO CHER !?
TROMP TROMP TROMP TROMP TROMP
だだだだだ
SAME GOES FOR YOU!
THERE'S NO POINT RUNNING AWAY IF YOU STICK TOGETHER!
WHY SHOULD SHE COME WITH YOU!?
ALL RIGHT!
WELL, HERE I COME!
AND MY PREY IS...
ONE ...
ZERO!
SILENCE

STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
GASP!
はっ
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
HUH!? WHY ME!? AND WOW, WHAT A HAM!
AH-WOOOOO! I'M GONNA EAT YOU UP, OLLIE!
FOLLOW ME!
SQUEEZE
ぎゅっ
IT'S OKAY, CHER!
THANKS, CAMILLO!
STOMP

AH-
WOOOOO!
YOU WON'T GET AWAY FROM ME!
AHH! YOU IDIOT!
CHER, DON'T LEAVE ME!!
.....
WHY, YOU...
FUME
WHOOSH
!
I'M GOING TO FIND CHER, IF YOU DON'T MIND.
I'M WORRIED ABOUT LEAVING HER ALONE WITH LULU!
SORRY, BUT I DON'T FEEL LIKE GETTING CAUGHT.
I-IS HE A NINJA!?

CAN'T YOU EVER LEAVE YOUR BABY SISTER'S SIDE, OLLIE?
CHER NEEDS HER OWN FRIENDS, YOU KNOW!
IRK
MIND YOUR OWN BUSINESS!
CHER NEEDS ME TO STAY WITH HER!
YOU DID THIS ON PURPOSE, DIDN'T YOU!?
AND I'VE GOT LECHT TO THINK OF TOO!!
HERR SCHWEITZER? WHAT'S THAT SUPPOSED TO...?
STAND
WHUMP
AHH!
TCH!
I HOPE THOSE LEAVES BURY YOU!

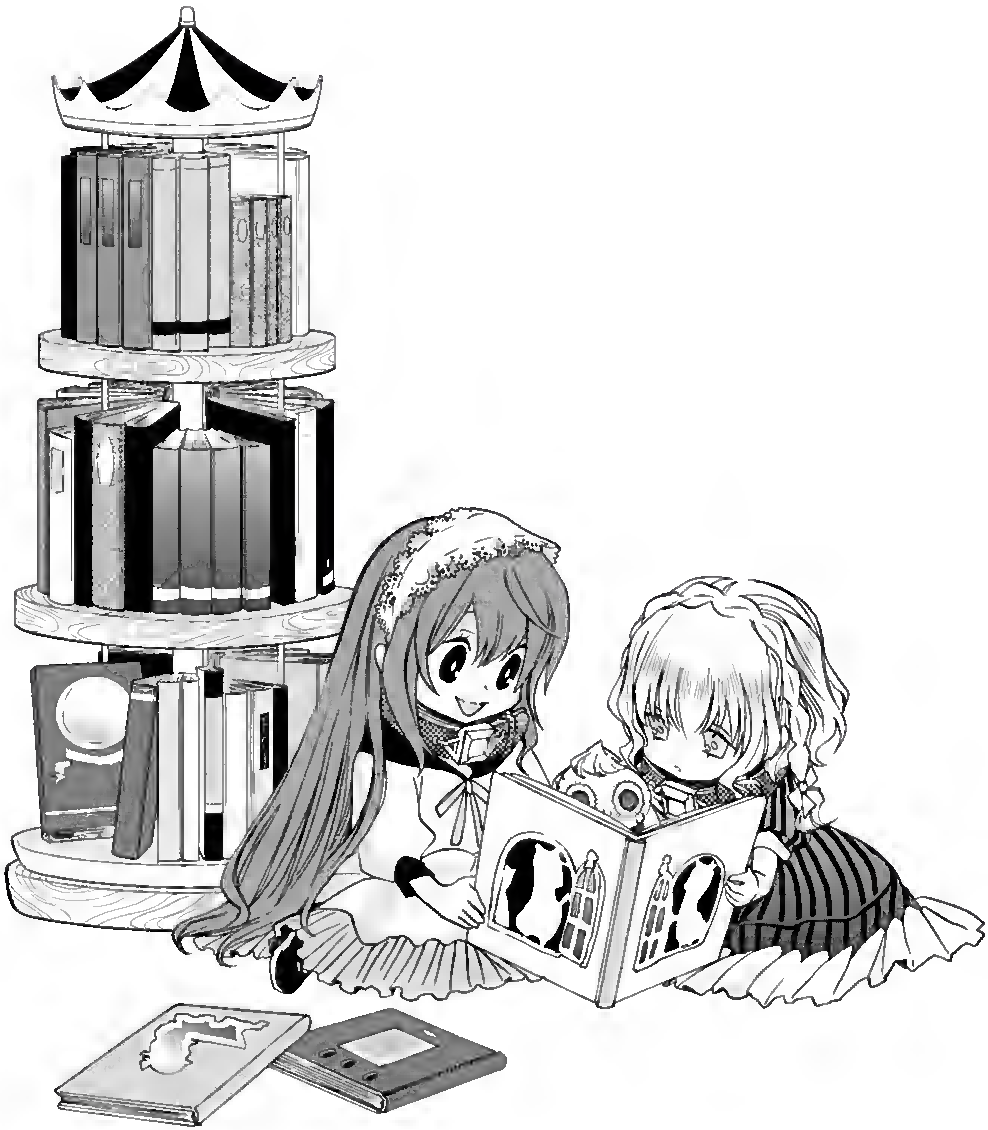
STARE
じー
GLANCE
キョロ
WE SHOULD BE SAFE IN HERE FOR NOW!
GLANCE
キョロ
THAT'S WHY IT'S ALL EMPTY INSIDE!
... NOBODY'S BEEN CLEANING IT, SO THERE'S NO WATER ANYMORE.
TOUR GUIDE
IT LOOKS LIKE THERE USED TO BE A LITTLE POOL IN HERE, BUT...

STARE
I WONDER WHAT'S SO INTERESTING IN HERE...
.....
MY HEART ...
...BEATS FASTER WHEN CAMILLO IS AROUND, BUT...
SMILE
OH
.....
HEY...
.....
UM... CHER?
...RIGHT NOW, I'M SO HAPPY AND EXCITED TO BE HERE WITH YOU.
SO... I'D LIKE TO SPEND MORE TIME TALKING TO YOU, I THINK...
EVEN IF I DID KINDA KIDNAP YOU JUST NOW
WAIT HERE A MINUTE.
THOSE RED BERRIES ARE PRETTY.. MAYBE SHE'S BEEN LOOKING AT THEM.
OH...

HUP...
I'LL BRING YOU SOME RED BERRIES, SO...
... DON'T GO ANYWHERE ...
... OKAY?
ACK!
SLIP
WHOOSH

RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE
BLINK
!
RUSTLE
HUH ...?
RUSTLE
WHAT THE ...!?
RUSTLE

CHAPITRE 11 THE WITCH'S MAGIC



WHAM
ズキ
THROB
OW...
ぶっおっ
BWAUGH
.....!
ズキ
THROB
ズキ
THROB
ゴロゴロゴロ
ROLL
ROLL
ROLL
OW, OW, OW, OW!!
.....!!
I... I CAN'T BELIEVE ...
UGH ...
...I DID SOMETHING SO EMBARRASSING IN FRONT OF CHER!

UH-OH!
WHIMPER
WHIMPER
SMACK
WH-WHAT'S WRONG!?
ARE YOU HURT!?
GLITTER
POOF

...MAGIC?
GASP!
はっ
WHOOSH
THAT LIGHT JUST NOW...
WAS THAT ...
キラ
キラ
キラ
ACK!
WHOA!
どっぴーん
BADMP
ぽ
DRIP
ぽ
DRIP
LOOK! RED BERRIES! AREN'T THEY PRETTY?
CHER, DON'T CRY!

PAT
PAT
PAT
IF THAT LIGHT JUST NOW WAS MAGIC, I WONDER WHAT KIND OF MAGIC IT WAS.
REACH
I JUST BUMPED MY HEAD A LITTLE, THAT'S ALL!
CHER?
FRET
FRET
.....
BLUSH
IS SHE... WORRIED ABOUT ME?
FLAP

FLAP
CAW!
FLAP
!
RUSTLE
RUSTLE
THE CROWS ...
I KNEW IT!
SOME-THING'S HAPPENED TO CHER...
JABBER
.....
JABBER
JABBER
AH-WOOOOOO!
HEYYY! OLLIE! GET READY!
TWITCH

STOMP
STOMP
STOMP
OH!
STOP FOLLOWING ME!
WHAT? BUT WE'RE PLAYING THE WOLF GAME! I HAVE TO CATCH YOU!
I'M THE WOLF AFTER ALL!
SWOOP
.....
FLAP
I'VE HAD QUITE ENOUGH OF YOUR ATTEMPTS TO ANNOY ME!
YOU AND LULU BOTH!
LEAVE CHER ALONE!!
GOT IT?
I'M THE ONLY ONE CHER NEEDS.
CHERYL.
THE ONLY ONE...
IF YOU WEAR THIS COLLIER, YOUR POWERS WILL STAY UNDER CONTROL.

THE PEOPLE FROM THE PLACE WHERE YOU WERE LIVING TOLD ME...
TAP
TAP
TAP
...THE CHILDREN YOU SHARED A ROOM WITH, WHO BULLIED YOU, WERE BITTEN BY A MAD DOG.
ONE THAT HAD ALWAYS BEEN COMPLETELY TAME BEFORE.
FLAP
CHIRP
IT SOUNDS LIKE YOUR MAGIC CAN CHARM ANIMALS.
MOTHER NEVER TAUGHT YOU, THE WAY SHE TAUGHT ME, RIGHT?
WE WITCHES CONTROL OUR MAGIC WITH OUR HEARTS.
IF YOU CAN'T CONTROL IT, I'LL BE HERE.
I'LL WIPE AWAY ALL YOUR WORRIES, CHER, SO YOU WON'T CRY OR GET ANGRY...
...AND YOUR MAGIC WON'T RUN WILD ANYMORE.
WE'RE SO LUCKY WE FOUND EACH OTHER.
THAT'S WHY...
...I'LL ALWAYS BE WITH YOU...
FLAP
FLAP

JABBER
JABBER
JABBER
JABBER
HUH? OH, WEIRD ...
WHAT'S GOING ON?

CAW!
CAW!
CAW!
CAW!
THERE SURE ARE A LOT OF CROWS AROUND TODAY...
TWINGE
OH NO, I SOUND JUST LIKE CAMILLO!
CLINT
IT'S OKAY, CHER! I'LL PROTECT YOU!
IT'S EMBARRASSING, BUT ALSO WEIRDLY SATISFYING.
SLAM
BADUMP
HUH?
STARE
SHAKE
SHAKE
SHAKE

CHASING OLLIE WAS THE RIGHT CALL!
HULLO, THERE YOU ARE!
GAH!
THE WOLF!
OH, DAMN IT.
WHEN DID HE GET HERE?
FWEH...
FOUND YOU...!
OH, GOOD... CHER ISN'T CRYING.
DOOM
DOOM
DOOM
DOOM
GAH!

IT'S A BIT MYSTERIOUS, ISN'T IT?
IS ALL OF THIS YOUR MAGIC, CHER?
I GUESS THE CROWS FOUND YOU BEFORE THE WOLF DID.
HUH!?
FLINCH
!

SO, THAT LIGHT JUST NOW ...
SQUEEZE
THESE CROWS ALL CAME BECAUSE OF CHER?
OLLIE!
HERR SCHWEIT-ZER!
SO IT'S CHER'S MAGIC AFTER ALL?
SWEAT
SWEAT
.....
I'LL GO AHEAD, SIR.
CHER?
CHATTER
!
SHOCK
CHITTER
CHITTER

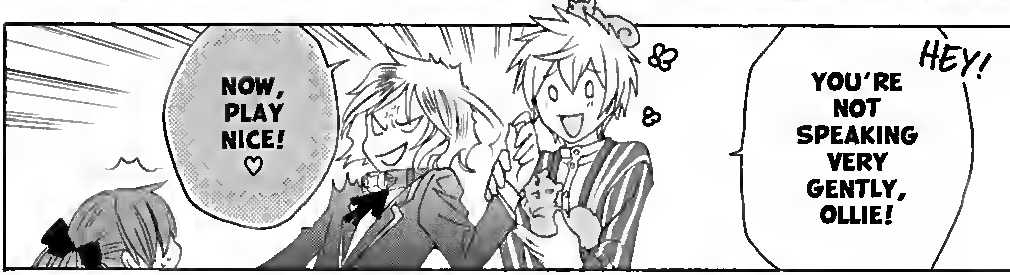
THIS TIME, THEY WERE ATTACKED BY CROWS.
YOU MUSTN'T CRY, CHER.
THIS DOLLY WILL NEVER HURT YOU, CHER.
EVEN IF SHE MEANS WELL...IT'S SO EERIE.
SHE'S GOTTA BE A WITCH!
IF YOU GO NEAR HER, YOU'LL GET HURT!
WAHHH!
THE DAMAGE TO HER MOTHER'S BODY WAS SO SEVERE, NO ONE REALIZED SHE WAS A WITCH
A WITCH LIVING WITH HUMANS... OH, DEAR...
IT SEEMS WHEN CHERYL WAS DISCOVERED, HER MOTHER'S BODY WAS SURROUNDED BY WILD DOGS...
COME TO THINK OF IT, WHEN SHE REALIZED HER MOTHER WAS DEAD, HER MAGIC MUST HAVE...
CHER?
IS IT TRUE?
THAT'S...
YOUR MAGIC INFLUENCES ANIMALS, FOR GOOD OR FOR ILL, ACCORDING TO YOUR EMOTIONS.
YOU MUST HAVE PATIENCE AND STAY CLOSE TO OLLIE AND ME FOR NOW.
GULP
.....

...AMAZING!
CHER, YOUR MAGIC IS SO WONDERFUL!!
THAT'S RIGHT! YOU'RE AMAZING!
I WONDER, WHO'S THE BIG BROTHER AND LITTLE SISTER?
WHAT A BIG FAMILY OF SQUIRRELS.
SQUEAK
YOU'RE JUST LIKE A WITCH FROM A PICTURE BOOK!
THEY'RE LIKE YOUR FAMILIARS, HUH!?
I'VE NEVER SEEN THEM SO CLOSE UP BEFORE!

CHER !!
SLAM
AND THAT SNEAK IS CALM TOO!?
SHE'S CALM ...!?
WHAT?
SHE'S EATING THE RED BERRIES! ♡
AWW. CHUBBY CHEEKS!
SO CUTE!
CHER, LOOK!!
MUNCH
もっ

WHY AREN'T THEY AFRAID OF HER!?
.....
NO, MORE THAN THAT ...
BUT SHE'S BAD AT CONTROLLING IT...SO SHE UNCONSCIOUSLY CHARMS ANIMALS WHEN HER EMOTIONS RUN HIGH.
IN THE PAST, THE ANIMALS SHE'S GATHERED WITH HER CRYING HAVE SOMETIMES TURNED VIOLENT...
CHER'S MAGIC IS POWER OVER ANIMALS.
.....
THAT'S RIGHT.
SO... THIS IS CHER'S POWER?
NGH...!
IF I'D BEEN WITH HER ...
SHE HASN'T USED HER MAGIC EVEN ONCE SINCE SHE STARTED LIVING WITH ME, BUT NOW...
RUSTLE
AS LONG AS I'M AROUND, I CAN SHIELD CHER FROM UNWANTED EMOTIONS, BUT...!
TWITCH
COME ON, CHER.
IT WASN'T YOUR FAULT YOUR MAGIC WENT OFF.
THAT GOOD-FOR-NOTHING LULU DID SOMETHING AWFUL TO YOU, DIDN'T SHE?
OH.

EEK!
LULU !?
I'VE BEEN THINKING OF CHER A LOT LONGER THAN YOU HAVE!
GET AWAY FROM HER!
SWING
YOU'RE NOT THINKING OF HER AT ALL!
WHAT DO YOU MEAN, HER "FAULT"? CHER DIDN'T DO ANYTHING WRONG!
NO, I MEANT THAT YOU DID SOMETHING WRONG...
TO BE FRANK
SILENCE
WHAT !?
WHAT'S THAT SUPPOSED TO MEAN !?
FUME


NOW, PLAY NICE! ♡
HEY!
YOU'RE NOT SPEAKING VERY GENTLY, OLLIE!

THE CONSERVATORY IS PRETTY RUN-DOWN, SO THERE MUST BE A HOLE SOMEWHERE ...
ANYWAY, HOW ARE THEY ALL GETTING IN HERE?
DOOM
TYPICAL... HE'S SO CLUELESS, OLLIE'S DEATH GLARE BOUNCES RIGHT OFF HIM.
THANKS, CAMILLO.

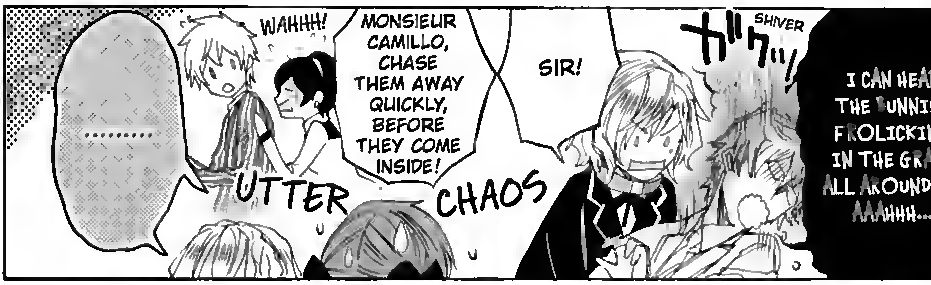
SWEAT
SWEAT

RUSTLE
RUSTLE
PUNCH
HERR SCHWEITZER... I DIDN'T EXPECT TO SEE HIM HERE ...
.....?
WHAT'S HE DOING ...?
SIR!
!?

ARGHHH!
I'M SO SORRY, MISTER BUNNY! PLEASE FORGIVE MEEEE...
WHAAAT !?
CALM DOWN, SIR.
WHAT'S WITH THAT REACTION !?
SHIVER SHIVER
SHAKE
SHAKE
WHAT GIVES?
BUT BUNNIES ARE SO CUTE...
DURING THE WAR, THERE WAS A FOOD SHORTAGE...
MICE ARE NO GOOD EITHER. THEY LOOK TOO MUCH LIKE RABBITS
...AND HE HAD TO SLAUGHTER HIS OWN PET RABBIT, SOBBING THE WHOLE TIME. HE'S HAD ISSUES WITH RABBITS EVER SINCE!
OH DEAR
H...HE MUST HAVE BEEN SO SHELTERED.
THESE TWO ARE USED TO SKINNING FOOD
THAT'S WHY WE HAVE TO GET OUT OF HERE SOON, CHER.
THIS IS CAUSING TROUBLE FOR HERR SCHWEITZER TOO.
JABBER
.....
JABBER

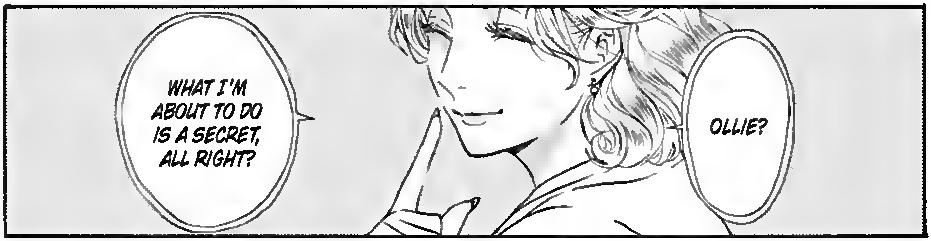
I... IN THE DOORWAY ...
NICOLE?
MADAME DIRECTOR !!
FLINCH
びくっ
EEEK!
ザワ SLITHER
ザワ SLITHER
ザワ SLITHER
HISSSS
D... DID CHER'S MAGIC CALL THEM HERE TOO...?
URGH..
I GUESS IT WOULD ...
...!?
THAT'S STRANGE ...
THE COLLIER'S CONTROL SHOULD BREAK THE SPELL ANY MINUTE, BUT...
.....
THEY JUST KEEP MULTIPLYING!
AT THIS RATE, WE COULDN'T GET OUT EVEN IF WE WANTED TO!
CAW!
CAW!
IF THE SPELL WON'T BREAK ON ITS OWN...
... ARE WE ...

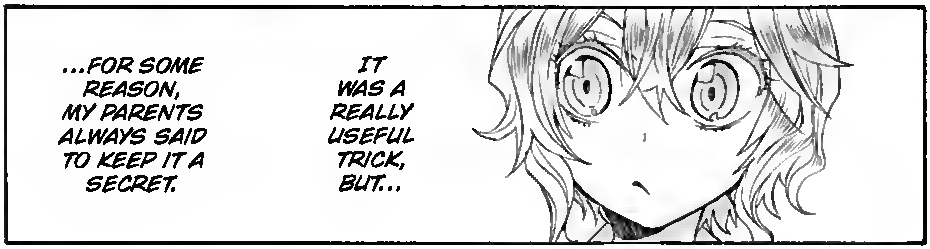
...TRAPPED IN HERE...?


WAHHH!
.....
MONSIEUR CAMILLO, CHASE THEM AWAY QUICKLY, BEFORE THEY COME INSIDE!
UTTER CHAOS
SIR!
SHIVER
I CAN HEAR THE BUNNIES FROLICKING IN THE GRASS ALL AROUND US. AAAHHH...

UGH, THE PLACE I HIT MY HEAD IS STARTING TO ACHE AGAIN TOO...
THIS ISN'T GOOD...
TWINGE
WE'RE THE ONES WHO CAN'T GET OUT!
AHH!
TWINGE
NO, IT'S NOT FUN!

...ISN'T IT KIND OF FUN, LIKE A ZOO?
OH, BUT...
CHEERFUL
CHEERFUL





IT WASN'T LONG BEFORE I LEARNED WHY, WHEN THE WAR BROKE OUT IN EARNEST...

CHAPITRE 12 THE WITCH SIBLINGS

LET'S GET A PROPER HANDLE ON THE SITUATION.
.....
CHER'S MAGIC IS POWER OVER ANIMALS...
...BUT SHE CAN'T EXACTLY CONTROL THEM.
THAT'S WHY ANIMALS ARE GATHERING HERE, REGARDLESS OF HER WISHES...
... INCLUDING RABBITS, WHICH HERR SCHWEITZER CAN'T STAND TO BE AROUND.
AFTER ONE THING LED TO ANOTHER ...
CAW! CAW!
... WE'RE ALL TRAPPED HERE IN THE CONSERVA-TORY...
... WHILE THE ANIMALS ...
...KEEP CROWDING IN, EVEN AROUND THE DOORS ...
RUSTLE
RUSTLE
HISSSS

RUSTLE
CAW!
CAW!
...SO IT LOOKS LIKE WE COULDN'T GET OUT, EVEN IF WE TRIED.
IN OTHER WORDS ...
...THIS IS AN EMERGENCY.
N...
NEVER MIND THAT!
STOMP
STOP BLITHERING, AND LET'S GET OUT OF HERE RIGHT NOW!
IF ALL THE ADULTS BAND TOGETHER, WE CAN ...
CLACK
ISN'T THIS ALL TERRIBLY EXCITING?
THIS REALLY ISN'T THE TIME OR THE PLACE FOR SUCH CHEER.
AHA HA
HA HA!
AHH, MAYBE THAT'S WHY...
...MY HEAD'S BEEN ACHING THIS WHOLE TIME...
THROB
ズキズキ
SHIMMER
ANTI-SNAKE & CROW STRATEGY
ANTI-SNAKE & CROW STRATEGY!
GET...

SHHH..
Ah.
Don't shout...It's dangerous to frighten venomous snakes.
SN—
—NNGH !?
MMPH... MMMPHM !?
(ARE YOU SERIOUS!?)
RUSTLE
CAW!
WHEN WILL IT...?
HOPEFULLY THE SPELL'S EFFECTS WILL BE BROKEN SOON, BUT...
GIVEN THE CHANCE, IT'S POSSIBLE THAT ALL THESE ANIMALS COULD TURN VIOLENT.
TAP
THAT... WAS AN ASP VIPER, I BELIEVE ...
(QUITE DEADLY)
WE'D BEST NOT MAKE ANY FOOLISH MOVES FOR NOW.
.....!!
AUGH.. AUGHH...
THIS IS NO TIME TO BE CHEERFUL, MONSIEUR CAMILLO!!
IF WE DON'T THINK OF A WAY TO ESCAPE SOON ...!
WAAAH!
SHAKE
YOU'RE BEING TOO LOUD, NICOLE.
I KNOW HOW YOU FEEL, BUT...
GLANCE
ANY CARELESS MOVES COULD PUT CHER IN DANGER AS WELL.
I DON'T APPROVE.
WHY?
MAGIC IS FAR BEYOND THESE HUMANS' KEN.
SO WHY AM I STILL WEARING THIS COLLIER?

WHY ...?
BUT, MAMA ...
I'M STILL SLEEPY ...
I'M SORRY, OLLIE, IT'S SO EARLY..
WHERE ARE WE GOING?
HURRY UP! THE BROKER'S CAR IS WAITING DOWNSTAIRS!
PLEASE, WAIT JUST A MINUTE.
THE GESTAPO IS SEARCHING THIS AREA AGAIN.
WE MANAGED TO ESCAPE THE RAIDS, BUT NOW ...
WE SHOULD HAVE LEFT GERMANY BEFORE THINGS GOT SO BAD.
WHAT, AND ABANDON MY PATIENTS?
PAPA... MAMA... ARE THEY ANGRY?
YOU MUSTN'T BE CALLED OLIVER ANYMORE.
BE SURE TO REMEMBER THE NAME ON THIS I.D.
A FRENCH BOY?
BUT I'M A WITCH, AREN'T I?

WE CAN'T WAIT ANY LONGER!
I KNOW!

THIS COUNTRY DOESN'T ACCEPT ANYONE BUT GERMANS ANYMORE...
...SO WE THREE ARE GOING SOMEWHERE WE CAN LIVE IN PEACE.
IF WE MAKE IT TO SWITZERLAND BY WAY OF FRANCE, WE'LL BE ALL RIGHT.
HUH? SO WE'RE MOVING?
THEN LET'S GO TO AMERICA!
GOOD IDEA.

YOU MUST BE DR. VOLK.
COULD WE TROUBLE YOU TO ACCOMPANY US?
IS THIS LADY YOUR LOVELY WIFE?
?
?
?
MAMA IS TREMBLING.
IS SHE SCARED?
WE'LL SEARCH THESE ROOMS, JUST IN CASE.
AND THEIR NAMES AND ADDRESS ARE...?
HE'S GONE TO VISIT DISTANT RELATIVES AT THE MOMENT ...
I'M TOLD YOU HAVE A LITTLE BOY AS WELL...
WHISPER
HEY
You mustn't use it.
You mustn't!
Slip out the back door to Fräulein Karla's home... Hurry!
IF SHE'S SCARED, SHE SHOULD USE HER SECRET MAGIC.
IF SHE CAN'T, THEN I COULD...
WHY?

I AM LECHT, AN ALSATIAN.
I AM A PUPIL OF YOUR FATHER.
I CAME HERE AT YOUR PARENTS' REQUEST.
HIS GERMAN SOUNDS FUNNY.. IS HE NOT FROM GERMANY?
BUT I'M AFRAID TO DO ANY MORE...
POOR LITTLE OLLIE'S ALL ALONE, SO I TOOK HIM IN.
I THANK YOU FOR YOUR HELP.
I CAN AT LEAST ASSIST THIS CHILD ACROSS THE BORDER.
CREAK
I'M SCARED ... IT'S DARK ...
HOW LONG DO I HAVE TO STAY HERE ...?
WHAT HAPPENED TO PAPA AND MAMA?
I NEED YOU TO COME WITH ME.
YOU WILL SEE THEM IN FRANCE, I'M SURE.
AND MAMA ...?
WHERE'S PAPA?
AS THE DAYS WENT BY, MY HOPES OF SEEING MY PARENTS AGAIN SLOWLY FADED AWAY.
SOMETIMES LECHT GAVE MONEY TO STRANGERS AT PUBLIC ROADS OR TRAIN STATIONS.
WE LEFT THE VILLAGE AND SPENT A LONG TIME HIKING THROUGH THE WOODS.
PAPA ... MAMA ...
SNIFF
I WONDER IF HE'S A KIDNAPPER
BY THE TIME WE CROSSED INTO FRANCE, I'D FALLEN INTO DESPAIR...

GASP!
LULU?
IS HE... TREMBLING?
JUST LIKE MAMA...
ALL THIS TIME, HAS HE BEEN...?
WHAT'S WRONG? YOU'VE BEEN OUT OF IT FOR A WHILE ...
SFX: SHIVER SHIVER
HUH!?
MY HEAD HURTS...
.....
IS THAT WHY ...?
DID THE SHOCK SET OFF CHER'S MAGIC?
OF COURSE I'M ALL RIGHT!!
LULU, ARE YOU ALL RIGHT !?
WHY ARE YOU MAD AT ME!?
AHH!
YOU'VE GOT A HUGE LUMP!
WHAT? OH NO!

WHY WOULD SHE CARE SO MUCH ABOUT THAT LITTLE ...!?
FUME
I KNEW IT! LULU, YOU'RE THE ONE WHO UPSET CHER!
IT'S ALL YOUR FAULT FOR SPLITTING US UP!
WE CAN'T BE SPLIT UP ANYMORE ...
SHIVER
SHIVER
FLINCH
OLLIE!
...OR WHAT HAPPENED TO OUR PARENTS WILL...
THUMP
CALM DOWN!
.....!
BRINGING YOU HERE WAS A LAPSE IN JUDGMENT ON MY PART.
BUT, SIR...
IT SEEMS THEY WON'T ATTACK AS LONG AS CHER IS ENJOYING HERSELF, BUT...THEY STILL PROVE SHE CANNOT CONTROL HER MAGIC WHEN YOU AREN'T PRESENT, OLLIE.
THOSE SQUIRRELS JUST NOW...
WITCHES HAVE POWER OVER NATURE AND MAGIC, BUT TRUE MASTERY OVER THAT POWER IS PSYCHOLOGICAL—IT REQUIRES CONTROL OVER ONE'S EMOTIONS.
THAT IS WHY THEIR POWERS BECOME UNSTABLE IF THEIR TEMPERAMENTS AND EMOTIONS ARE NOT CAREFULLY NURTURED FROM A YOUNG AGE, AND...
"AND" ...?

YOU'RE AN EDUCATOR FOR WITCHES. DON'T YOU KNOW ALL THIS?
HUMAN CHILDREN ARE THE SAME WAY.
THEY NEED THE HELP OF ADULTS FROM THE MOMENT THEY'RE BORN.
CHER NEVER RECEIVED THAT, WHICH IS WHY HER POWERS ARE UNSTABLE.
OLIVIER.
OLLIE!
SNARL
THANKS TO YOU HUMANS AND YOUR STUPID WAR!
WHAT WILL WE GAIN BY DISCUSSING THAT HERE?
IS THIS SOMETHING THE GIRLS SHOULD BE HEARING RIGHT NOW?
YOU'RE FRIGHTENING CHER.
HAVEN'T YOU NOTICED HOW SHE WON'T GO NEAR YOU?

I KNOW! THE ANGRIER I GET, THE MORE SCARED CHER GETS.
BUT I...
I'M SCARED TOO!!
SNIFF
じわっ
OH.
GLOW
AHHH!
THE CROWS ARE...!
SCREECH
SWOOP
AH! THE GLASS IS GOING TO BREAK!!
EEEK!
OLLIE! YOU HAVE MY PERMISSION, SO USE YOUR MAGIC TO—
NO!!
I'M NOT USING IT!
HAS THE MAGIC GOTTEN STRONGER !?
IT REALLY IS LINKED TO CHER, ISN'T IT!?
GLOW

I WEAR THIS COLLIER SO NOBODY CAN FORCE ME TO USE IT!
HUMANS STOLE MY PARENTS AND MY DIGNITY AS A WITCH...
ALL THEY DO IS PUSH US AROUND!
...BUT IF IT WASN'T FOR LECHT, I MIGHT BE DEAD RIGHT NOW.
I MIGHT NOT HAVE MET CHER, EITHER.
WHENEVER IT REALLY MATTERS, MY MAGIC IS USELESS. I'M THE ONE WHO'S THE GOOD-FOR-NOTHING WITCH!
I HATE IT!!
HUMANS AND WITCHES ...!
I STILL REGRET IT EVERY DAY!
OLLIE ...
IF I'D JUST USED MY MAGIC BACK THEN, MAYBE I COULD HAVE SAVED MY PARENTS...
HERR SCHWEITZER, I'M WORRIED ABOUT LULU'S INJURY, SO LET'S GET OUT OF HERE!
GRAB
WHO CARES IF THE CROWS RIP OUT A LITTLE OF OUR HAIR, RIGHT!?
YEEK!
BUT... THE RABBITS !!
THE RABBITS WON'T ATTACK US!
PROBABLY
.....
NNGH ...

GLOW
!?
LULU
!?
ACK!
WHO'S SHE CASTING MAGIC ON...?
SHUT...
...UUUP!!
FLAIL
じた
FLAIL
じた
FLAIL
じたばた
FLAIL
FLAIL
CALM DOWN! YOU'RE HURT...
GLARE
キッ!
IT DOESN'T HURT ANYMORE!
NOW PUT ME DOWN, CAMILLO!
DID YOU SERIOUSLY CAST MAGIC ON YOURSELF?
COME TO THINK OF IT. SHE DID ALWAYS USE IT AFTER A SPANKING
SO IT CAN BE USED THAT WAY TOO.

OLIVIER!
EVERYTHING YOU'VE BEEN SAYING IS JUST WEIRD!
HATING HUMANS AND WITCHES DOESN'T MAKE SENSE!
ARE YOU CHER'S BIG BROTHER OR WHAT!? YOU LOVE HER, DON'T YOU!?
OF COURSE!
WELL, THEN...
...THAT MEANS YOU LOVE HER EVEN WHEN SHE USES HER MAGIC, RIGHT!?
BECAUSE I DO!!
CHER IS A WITCH, SO OF COURSE SHE USES HER MAGIC!
WHY SHOULDN'T SHE USE IT!?

WHY?
WE MUSTN'T USE OUR MAGIC?
WHY NOT?
.....!
SO THAT'S IT..
I DIDN'T WANT TO MAKE CHER FEEL THE WAY I DID, BUT..
...I NEVER GOT OVER MY FEARS FROM BACK THEN.
...
CHER ...
HOW LONG HAVE I BEEN FORCING MY OWN PAST ON HER...?
MUMBLE
I'M SORRY...
!
CRACK
CRASH
GAH!
!
GRAB

SHAKE
SHAKE
SHAKE
SHAKE
CHER, CAN'T WE MAKE FRIENDS WITH THOSE CROWS SOMEHOW?
WHAAA?
CAW!
CAW!
QUICK, TO THE ENTRANCE!
CAW!
OLLIE!
COME TO THINK OF IT, EVEN BACK THEN ...
THE CROWS ...!
LECHT ...
YOUR PERMISSION, PLEASE.
WHISH

FWOOM
THERE ARE WOUNDED PARTIES HERE, SO THIS IS AN EMERGENCY.
OLIVIER, YOU...
YES, SIR.
FLUTTER
WHY?
SNAP
...HAVE MY PERMISSION TO TEMPORARILY OVERRIDE YOUR COLLIER.
MAMA, YOUR MAGIC IS LIKE MINE, RIGHT? IT'S SO USEFUL FOR COOKING...
YOU SHOULD USE IT ALL THE TIME!
HOW COME YOU DON'T?
HMM?
WELL, THAT'S BECAUSE ...

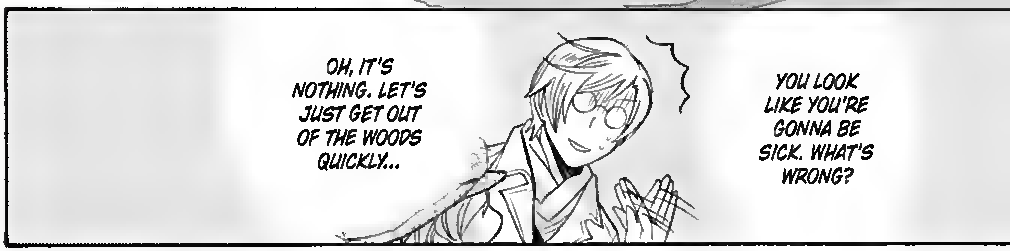
THERE ARE WOUNDED PARTIES HERE, SO THIS IS AN EMERGENCY.
OLIVIER, YOU...
...HAVE MY PERMISSION TO TEMPORARILY OVERRIDE YOUR COLLIER.
YES, SIR.
SNAP
FLUTTER
WHY?
MAMA, YOUR MAGIC IS LIKE MINE, RIGHT? IT'S SO USEFUL FOR COOKING...
YOU SHOULD USE IT ALL THE TIME!
HOW COME YOU DON'T?
HMM?
WELL, THAT'S BECAUSE ...

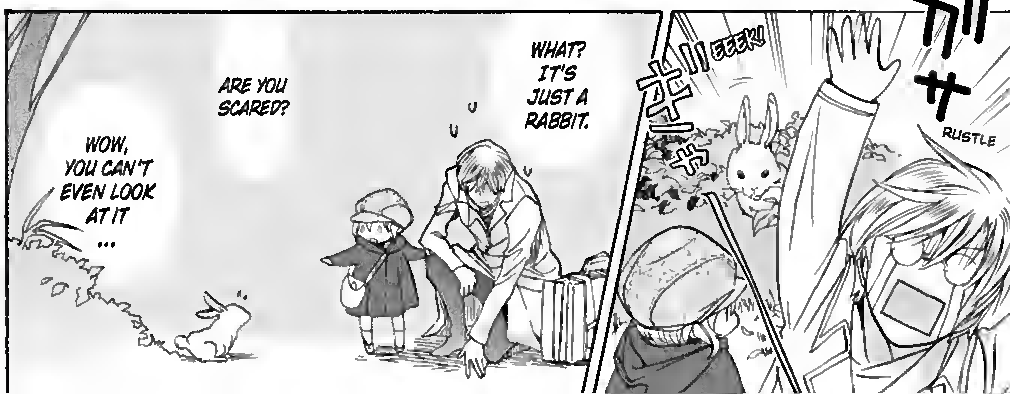
FWOOM

FWOOSH
CAW!
CAW!
HUH!? THEY'RE NOT HOT?
HOW ON EARTH ...?
EEK! FIRE...!
I CAN CONTROL MY OWN FLAMES PERFECTLY, AT LEAST.
I CAN CREATE REAL FLAMES AND THE ILLUSION THEREOF.
OH...
I FORGOT TO BUY MATCHES AGAIN!
NOW WE CAN'T LIGHT THE STOVE!

POOF
AH-HA!
WHOOSH
YOU DIDN'T NEED MATCHES!
CLAP
CLAP
HEY... AREN'T YOU GONNA ANSWER ME?
HMM?
WELL, WHAT IF I USED MAGIC WHILE I WAS ARGUING WITH PAPA?
I'D LOSE CONTROL FOR SURE, AND WE WOULDN'T HAVE A KITCHEN TABLE ANYMORE.
YOU WOULDN'T WANT TO EAT BURNED FOOD, WOULD YOU, OLLIE?
WE HAVE SUCH A SAFE AND USEFUL STOVE ALREADY, SO WE OUGHT TO USE IT.
WE WITCHES SHOULD ONLY USE OUR MAGIC...
...WHEN WE NEED IT, AND ONLY AS MUCH AS WE NEED.
WHEN WE NEED IT...

I... I FEEL LIKE I JUST SAW A REAL WITCH FOR THE FIRST TIME.
CAW! CAW!
HISSSS
ANIMALS ARE AFRAID OF FIRE, SO PERHAPS THAT'S WHY THEY AREN'T FOND OF OLLIE.
ABOUT THE ONLY SORT THAT WOULDN'T FLINCH FROM HIS FIRE WOULD BE A BEAR FRESH OUT OF HIBERNATION.
OH...?
SO... THE REASON HE'S ALWAYS BY CHER'S SIDE...
...IS OBVIOUSLY BECAUSE THEY'RE SIBLINGS, BUT ALSO TO CONTROL HER POWERS.
WH- WHAT A SHOW-OFF!
.....
HE NEVER USES HIS POWERS EXCEPT WHEN NECESSARY, SO...
LECHT?


OH, IT'S NOTHING. LET'S JUST GET OUT OF THE WOODS QUICKLY...
YOU LOOK LIKE YOU'RE GONNA BE SICK. WHAT'S WRONG?

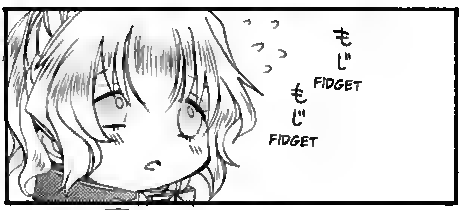

WOW, YOU CAN'T EVEN LOOK AT IT ...
ARE YOU SCARED?
WHAT? IT'S JUST A RABBIT.
EEEK!
RUSTLE

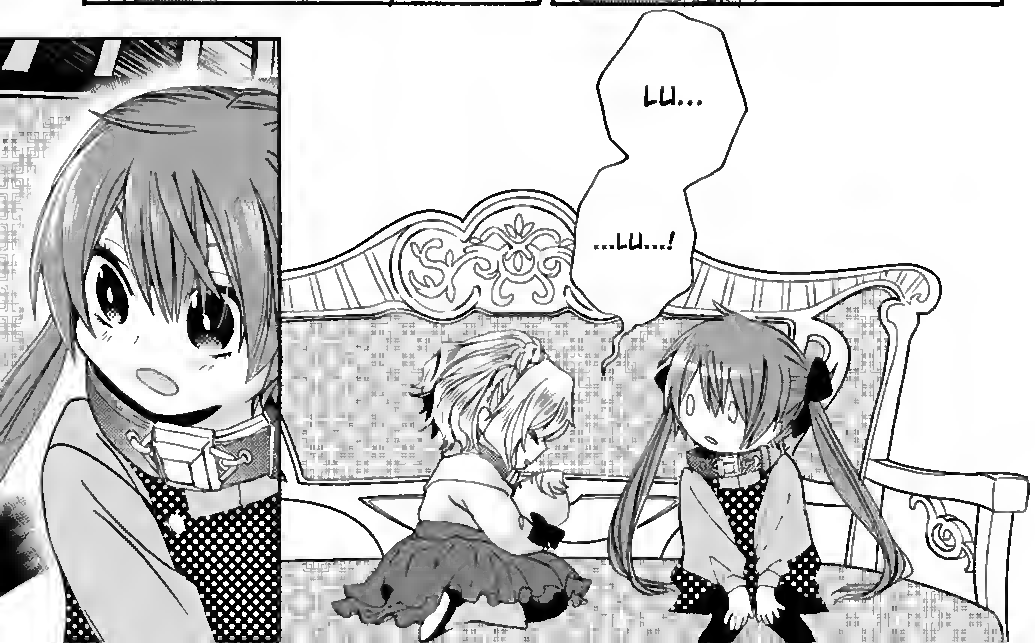
THEY'LL CATCH UP WITH US, RIGHT?
THIS LIGHT MIGHT HELP PAPA AND MAMA FIND US TOO.
...SHOULD ONLY BE USED WHEN YOU NEED IT.
YOU KNOW, MAGIC...
IT'S GETTING DARK, SO I CAN LIGHT OUR WAY LIKE THIS.
YOU...!
POOF
I'M SURE I'LL SEE THEM AGAIN. IF YOU HELP ME FIND THEM...
...I'LL CHASE AWAY AS MANY RABBITS AS YOU WANT.
THAT WAY, WE'LL HELP EACH OTHER OUT, RIGHT?
WITCHES AND HUMANS, HUH...?
OWWW!

THANK GOODNESS! THERE'S NOTHING WRONG WITH YOUR HEAD EXCEPT FOR THAT GOOSE EGG...
HEY, THAT'S COLD!
I WAS REALLY WORRIED, LULU!
AWW, BUT YOU HUGGED ME SO NICELY JUST NOW!
HEY, WHAT ARE YOU DOING?
UGH, TYPICAL
.....
WHAT A RACKET. CAN'T YOU SIT QUIETLY, LIKE A PROPER INVALID?
FINALLY DROPPED THE GOODY-GOODY ACT, HUH?
GOODY-GOODY ACT? WHATEVER DO YOU MEAN?
HAVE I EVER HIDDEN HOW MUCH I HATE YOUR GUTS?
I'VE BEEN QUITE OPEN ABOUT IT.
BESIDES ...
LI,
...CHER WANTS TO TALK TO YOU, WHICH IS RARE FOR HER.
I'M MERELY RESPECTING HER WISHES.

HUH?

キュッ
SQUEEZE


もじ
FIDGET
もじ
FIDGET


LU...
...LU...!

WH—
WHAT IS IT...
...CHER?
WHOAAA!
うあ
あ
SH... SHE SAID SOMETHING !!
SHE SAID IT JUST FOR ME!!
SHE SAID MY NAME!
あ
SQUEEZE
キー
...ME?
WILL YOU...
...BE FRIENDS WITH...
SQUEEZE
キュッ

YES!
TCH!
.....
I SUPPOSE SO...
CHIRP
CHIRP
CHIRP
SIGH
HMM
OH NO, AND WE'LL HAVE TO REPORT WHAT HAPPENED TODAY TOO ...
WHAT'LL WE DO ABOUT THAT DOCUMENT CHECK?
IT SEEMS WE'RE ALL BURNED OUT FOR THE DAY, MENTALLY AND PHYSICALLY ...
OH GOOD!
...THEY SEEM TO BE HAVING FUN...
CHIRP
CHIRP
CHIRP
THEY'RE GATH-ERING AGAIN... BUT...
.....
SIGH.
FOR NOW ...
... LET'S JUST HAVE SOME TEA.

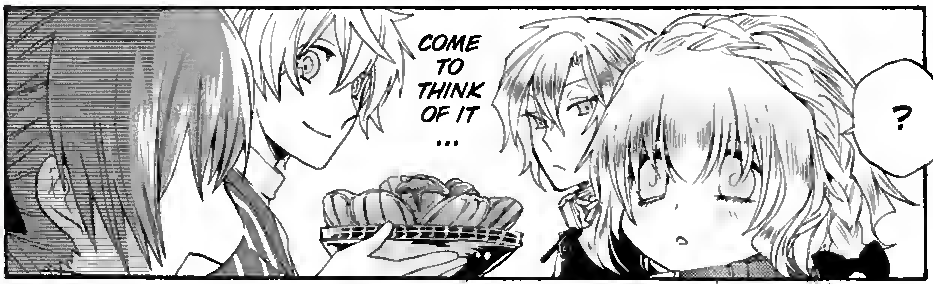
AHH... AHH...
SQUISH
QUIT IT, CAMILLO!
YOU'RE BOTHERING CHER!
THINK OF CHER!!
CHIRP CHIRP
BE PATIENT. SHE ISN'T USED TO TALKING.
.....!
CHER?
AHH...
...TALK TO YOU LOTS MORE...
AHH...
UM... I WANT TO...
SNIFF
...I WORRY I MIGHT CRY...
...AND THEN...
WHEN I TRY TO TALK...
...I DON'T... THINK I CAN...
BUT...
FOREVER AND EVER.

CHER!
YOU DON'T HAVE TO BE STRONG!
CHER ...
NO MATTER WHAT HAPPENS, IT'LL BE ALL RIGHT IF I'M HERE.
AFTER ALL...
...I'M YOUR BIG BROTHER!
IS HE... ACTUALLY SERIOUS OR WHAT!?
HEY, O...
(...LUE!)
THAT'S WHY...
...YOU SHOULD JUST BE YOURSELF, CHER.
SMILE
IT LOOKS LIKE YOU THREE REALLY GOT A CHANCE TO BOND TODAY!
ALL RIGHT!
HUH? I NEVER KNEW HE COULD SMILE LIKE THAT ...

...CAN LEARN SOMETHING FROM HAVING A LITTLE MAGIC CAST ON US!
BESIDES, EVEN HUMANS LIKE ME...
?
?
.....
SURE!
YOU CALL THAT BONDING?
THAT TOTAL UTTER...?
KNOWING ABOUT EACH OTHER'S MAGIC IS A KIND OF BONDING, RIGHT?
YOU THREE ARE WITCHES!
SPARKLE
KER-THUMP
BACK THEN?
OR WAS IT BACK THEN!?
WHEN!?
...SO MANY...
THERE'S SUCH...
HE LEARNED STUFF FROM MAGIC...?
...AND OLLIE'S MAGIC WAS SORT OF BEAUTIFUL (UNLIKE HIS PERSONALITY).
THERE MUST BE LOTS OF KINDS OF MAGIC...
CHER'S MAGIC MADE ME REALLY HAPPY...
BUT...
...HE'S RIGHT.

...AND LOTS OF OTHER WITCHES OUTSIDE THIS CASTLE...
.....
WE CAME TO METE OUT DISCIPLINE AND GOT DISCIPLINED OURSELVES ...
HMPH!
WHAT'S LECHT PLANNING TO DO?
TUK
I... I LEARNED ...
... SOMETHING ...
... TOO.
I...
...LOVE... YOU!
SQUEEZE
キュー
キュー
SQUEEZE

...“I LOVE YOU”...?
AHH, WHY DOES IT FEEL SO GOOD THAT SHE SAID IT OUT LOUD?
DON'T GET THE WRONG IDEA.
NO, SHE MEANS ME!
BEAM
ぱあ
YEAH!
おお
...CHER...
I LOVE YOU TOO...
HA?!
ぱっ
IT'S SO DIFFERENT FROM THE WAY CAMILLO THROWS HIS “I-LOVE-YOU”S AROUND...


COME TO THINK OF IT...
?

...HAVE I EVER TOLD CAMILLO THAT I LOVE HIM?
?

CHAPITRE 13 THE WITCH'S CONFESSION

I STILL HAVEN'T TOLD CAMILLO THAT I LOVE HIM!
SNAP
ぱち
SHE FORGOT TO SHUT THE CURTAINS...
NO...
.....
YAWN...
TROMP
TROMP
TROMP
.....!!
HEY!
—ACK!
SLAM
LULU!
IT'S ALMOST SEVEN! WAKE—

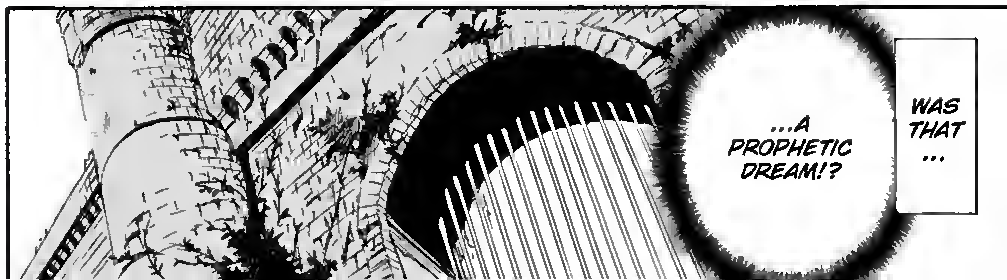
!
.....!
OH!
BONJOUR, LULU!
!!
DID YOU GET UP BY YOURSELF AGAIN TODAY? MADEMOISELLE NICOLE WILL BE SO—
NOOO !!
DON'T GO!!
HUH?
WE'RE JUST GOING TO HAVE BREAKFAST.
HUH!?
THEN DON'T GO HAVE BREAKFAST !!

I CAN'T BELIEVE I MIXED UP MY DREAMS WITH REALITY LIKE THAT...
BUT...
...DO I REALLY ...
SPLURT
ゴフッ
?
THAT'S DISGUSTING
...LOVE CAMILLO ...!?
THERE WERE A FEW HICCUPS, BUT OUR AUDIT IS SAFELY FINISHED AT LAST!
WELL, REGARDING THAT MATTER...
MY, YOU'RE LIVELY THIS MORNING!
ワイ
YAY!
COUGH
ケホッ
LULU, ARE YOU ALL RIGHT ?
WE'RE ALMOST OUT OF BREAD! WHO WANTS SOME?

I'LL BE REPORTING TO MY SUPERIORS THAT THE RESULTS OF YOUR AUDIT WERE "INSUFFICIENT DISCIPLINE."
COUGH
HOWEVER, I CANNOT IGNORE THE FACT THAT CONTACT BETWEEN OUR WITCHES CAUSED A MAGICAL INCIDENT.
I ADMIT THAT WE'VE BEEN A GOOD INFLUENCE ON ONE ANOTHER.
BUT... I THOUGHT WE WERE ALL GETTING ALONG SO WELL!
I'LL MAIL THE OFFICIAL DOCUMENTS AT A LATER DATE.
WHAAAT!?
THERE-FORE...
BEKHUIS, YOU'RE STILL SEVERELY LACKING IN SELF-AWARENESS, AS IS LULU.

.....
HERR SCHWEITZER?
YOU'RE RETURNING TO HEADQUARTERS AFTER BREAKFAST, AREN'T YOU?
DO YOU HAVE ANY TIME BEFORE YOUR TRAIN ARRIVES?
WAS I REALLY THAT BAD!?
WAIT, WHAT? I COULD HAVE GONE OUTSIDE !?
DIZZY
DIZZY
I CANNOT GRANT PERMISSION FOR HER TO GO OUTSIDE!
SHOCK

SPARKLE
HUH?
WHY DON'T WE GO AND VISIT THE FLEA MARKET IN TOWN? I CAN SEE YOU OFF AND PLAY TOUR GUIDE AT THE SAME TIME!
...LULU!
GOOD-BYE...


...A PROPHETIC DREAM!?
WAS THAT ...

WELL, IT WAS A SHORT VISIT...
...BUT THANK YOU VERY MUCH FOR COMING.
THANK YOU FOR HAVING US.
WE FELT VERY WELCOMED.
.....
ALL RIGHT, I'LL GIVE THEM A GRAND SEND-OFF!
HEH! HEH...
WHAT'S GOT HIM ALL FIRED UP?
NOOO !!
I'LL COME WITH YOU!
CHER !?
...I'LL STAY HERE WITH YOU!
GULP

SNIFF
I CAN'T LEAVE THE CASTLE TO GO SEE HER, SO...
IT'S NOT LIKE YOU'LL NEVER SEE HER AGAIN, YOU KNOW...
FLAIL
FLAIL
STRUGGLE
STRUGGLE
N...
NOOO!
HMPH!
LULU...
WHAAAT!?
THIS IS WHY YOU'RE SUCH A GOOD-FOR-NOTHING
UGH

...AND THEN COME AND SEE MY LITTLE SISTER.
YOU'D BETTER DO IT TOO
JUST SHAPE UP ENOUGH TO GET PERMISSION TO LEAVE THE CASTLE...
SMILE
I'LL COME AND SEE YOU TOO ...
O... OKAY...
GULP
.....
YOU CAN STAY AWAY, FOR ALL I CARE!!
Y...
NOD NOD
SIMPER
I'LL COME BACK AS SOON AS I CAN TOO!
I HAVE TO TELL HIM SOON...
I HAVE TO HURRY!
LULU?
WHAT IF HE GETS FED UP WITH ME AND LEAVES!?
I SAID SOMETHING I DIDN'T MEAN AGAIN!
ARGH!

C'MON, LET'S GO STUDY!
STOMP
STOMP
HURRY UP!
WHAT'S GOTTEN INTO YOU?
UM, OKAY ...?
GRIT
I HAVE TO CONFESS MY LOVE !!
DIDN'T IT MAKE YOU HAPPY WHEN CHER TOLD YOU SHE LOVED YOU!?
JUST TELL HIM YOU LOVE HIM, LULU!
IT'S TOO EMBAR-RASSING !!
CAN I REALLY DO IT!?
CAN I SAY IT OUT LOUD!?
AR-R—
RGH
H!
FOOM
LU—!?
.....
CAMILLO WILL BE HAPPY TOO...

A GIFT, HUH?
THERE MUST BE A WAY!
IN THE MOVIE MAGAZINES NICOLE READS, THEY GIVE GIFTS AND THINGS...
RIGHT... THERE ARE WAYS TO SAY IT WITHOUT WORDS...
LUCY ALWAYS USED HER COOKING ...
THAT'S IT!
はっ GASP!
!
I'LL GIVE HIM THOSE!
WHAT ARE YOU LOOKING AT, BEKHUIS?
HUH?
HMM

I WAS JUST THINKING IT'D BE NICE TO HAVE SUCH A BIG CLOCK AT THE CASTLE.
HA HA HA...
KINDLY REFRAIN FROM SILLY IMPULSE BUYING.
AWW, BUT THIS IS MY FIRST TIME AT A FLEA MARKET!
IT'S LIKE A FESTIVAL, WITH SO MANY THINGS LAID OUT TO BUY!
ISN'T THIS FUN?
THEY HOLD THIS MARKET EVERY WEEK!

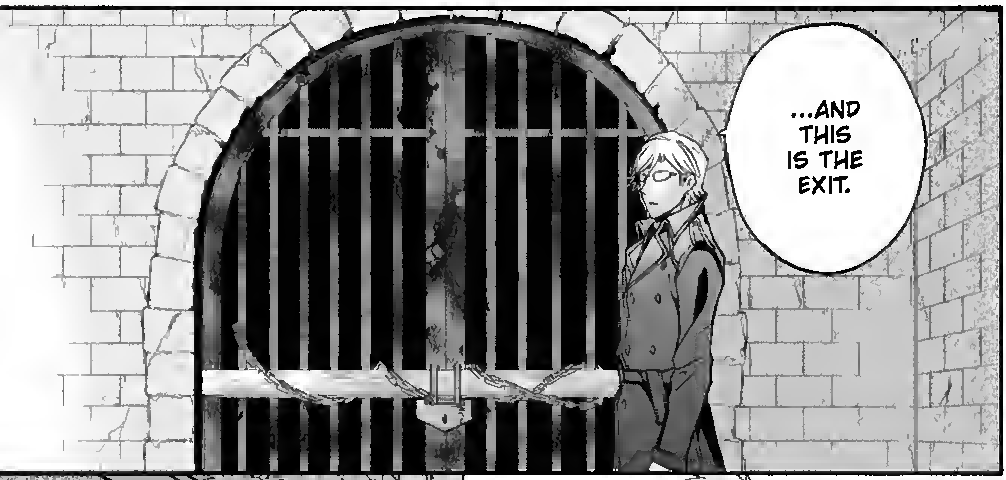
EVEN THE CHILDREN RUN THEIR OWN SHOPS?
THEY DON'T FIT ME ANYMORE!
...QUITE AN IDYLLIC LITTLE VILLAGE ...
THIS SEEMS TO BE ...
I SHOULD BUY SOMETHING TO BRING HOME FOR LULU!
I WONDER WHY LULU CAN'T HAVE PERMISSION TO LEAVE THE CASTLE, EVEN SO.
IT'S A TOLERANT PLACE THAT'S ALWAYS TAKEN IN WITCHES.

I'M SURE I GAVE MY REASONS THIS MORNING...
ACK!
POP
ポロ...
OH, THAT WAS ALREADY BROKEN.
AND YOU WERE STILL SELLING IT?
YOU CAN'T STAND TOY RABBITS EITHER?
HOW ABOUT THIS INSTEAD?
ズサ...
CLINCH
WOULD YOU OR CHER LIKE ONE TOO, OLLIE?
NO... THANK YOU...
AWW...
CHER ALREADY HAS THE DOLL I MADE HER!
HERR SCHWEITZER?
I'D LIKE TO ENJOY THE MARKET LIKE THIS WITH LULU TOO.
IS IT REALLY TOO SOON TO ALLOW THAT?

.....

OLLIE, GO AHEAD AND EXPLORE THE MARKET FOR NOW.

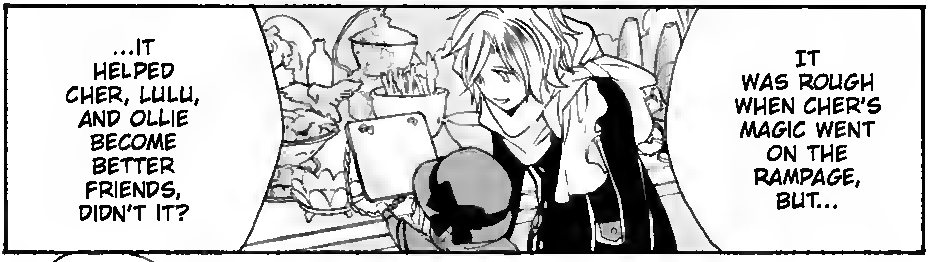
THERE'S A PASSAGEWAY DEEP IN THE CASTLE CELLARS...
WHAT'S THIS?


...AND THIS IS THE EXIT.

IS THE WAY YOU DOTE ON LULU...
...MOTIVATED BY PERSONAL FEELINGS STEMMING FROM THAT EXPERIENCE?
I HEARD FROM THE DIRECTOR THAT YOU'VE BEEN EXPLORING THE CELLARS.
SHE ALSO SAID YOU KNEW THE WITCH WHO PASSED AWAY HERE ...
YOU SAID THAT THIS VILLAGE WAS TOLERANT OF WITCHES, BUT...
...EVEN SO, THIS PLACE PROVES HOW HARD IT IS FOR HUMANS AND WITCHES TO COEXIST.
...I WOULD BE RELUCTANT TO LEAVE HER SAFETY IN YOUR HANDS.
IF YOU MERELY FELT SYMPATHY FOR LULU'S IMPRISONMENT ...
... PERMISSION TO LEAVE THE CASTLE.
YOU KNOW MY REASONS FOR REFUSING TO GIVE...
IF THERE'S ONE THING I'VE LEARNED FROM THIS TALK...
I DO KNOW YOUR REASONS, BUT I CAN'T ACCEPT THEM.

IT'S THAT...
...YOU'RE A COWARD, HERR SCHWEITZER!
MEOW!
MEOW!
I'M TRYING TO HAVE A SERIOUS CONVERSATION HERE!!
WHAT DO YOU MEAN, "MEOW" !?
POW POW
YOU DON'T WANT YOUNG WITCHES TO BE HURT BY THE DARKNESS OF THE PAST...
...OR DISILLUSIONED ABOUT HUMANS.
YOU DON'T WANT THEM TO HATE YOU.
WHY EXACTLY WAS THAT YOUR WEAK POINT?
YOU KNEW THE REASON WHY CHER CAN'T CONTROL HER MAGIC VERY WELL, BUT YOU DID NOTHING ABOUT IT.
!
IT'S BECAUSE YOU'RE A SURPRISINGLY NICE PERSON!
RIGHT...
...SHADOW!?
NOD NOD
ARE YOU TRYING TO MAKE A FOOL OF ME!?
WHAT DO YOU MEAN, "SHADOW" !?

I THINK IT'S WRONG TO SWEEP THE PAST UNDER THE RUG AND FORGET ABOUT IT.
TO THE WITCHES OF TODAY, THIS GATE AND THAT CELLAR ARE JUST THAT. NO MORE AND NO LESS.
IT'S OUR RESPONSIBILITY AS ADULTS TO DECIDE WHAT VALUE TO GIVE THEM.
BUT THAT DOESN'T MEAN WE'RE ALWAYS RIGHT.
FIGURING THAT OUT JUST MEANS DISCOVERING A NEW SET OF VALUES.
ISN'T THAT WHY WE NEED TO LET THEM GO OUTSIDE, EVEN KNOWING THEY MIGHT GET HURT?
LET'S TRY TO WELCOME THE WAYS IN WHICH THEY'LL CHANGE.


...IT HELPED CHER, LULU, AND OLLIE BECOME BETTER FRIENDS, DIDN'T IT?
IT WAS ROUGH WHEN CHER'S MAGIC WENT ON THE RAMPAGE, BUT...

EVEN I LEARNED A LITTLE MORE ABOUT LULU'S FEELINGS THROUGH HER MAGIC.
WHEN LULU'S MAGIC WAS FLOWING THROUGH MY BODY...
...HER HEART WAS FULL OF ME.
CAMILLO!!
IT MADE ME FEEL MUCH CLOSER TO HER.
THAT'S WHAT MADE ME REALIZE ...
...WHAT WITCHES NEED TO GROW...
...IS LOVE.
TADA!
とぅ——ん

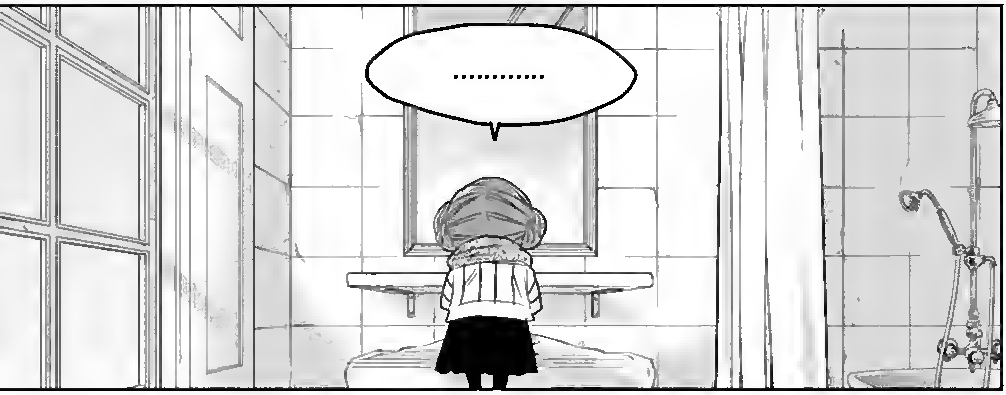
THEY SAY YOU CAN'T WIN AGAINST A FOOL...
KNOWING THAT YOU'RE LOVED...
...IS EVEN MORE IMPORTANT THAN PUNISHMENT OR PRAISE, DON'T YOU THINK?
NOW I UNDERSTAND. YOU'RE NOT MAKING A FOOL OF ME...
YOU ARE A FOOL...
STAGGER
AND I THINK THAT'S A GOOD THING.
...AND WITCHES AND TOWNS OF EVERY KIND, SPREADING THROUGH THE WORLD.
THESE DAYS, THERE ARE MORE AND MORE HUMANS ...
HUMANS AND WITCHES AND TOWNS...
OUCH! I'D BETTER TAKE OFF THE THORNS..
WHEN THAT HAPPENS, MY ESCAPE PLANS FOR HER WILL BE COMPLETE.
BUT IF SHE HAS A PLACE TO CALL HOME, SHE'LL BE ABLE TO KEEP GOING.
I THINK SOMETIMES WE'RE ALL HURT BY THE WORLD, WHERE THERE ARE SO MANY DIFFERENT VALUES.
THAT CASTLE DOESN'T HAVE TO BE A PRISON.
IT COULD BE A HOME.

I'LL TRY TO BELIEVE YOU, BUT...
.....
... ANYWHERE BEYOND THE VILLAGE IS TOO FAR, I THINK.
HURRY HOME AND TELL HER...
HUH?
LULU HAS MY PERMISSION TO LEAVE THE CASTLE.
I DO LIKE WITCHES, BUT...
...I LOVE LULU EVEN MORE.

WOBBLE
WOBBLE
I...
I CAN'T SEE WHERE I'M GOING ...
THESE SHOULD BE ENOUGH ...
... TO MAKE MY GIFT STRATEGY A BIG SUCCESS!
※MADAME DIRECTOR'S ROSES
CLACK
I'M HOME!
WOW! LULU, I CAN'T SEE YOU BEHIND THOSE ROSES!
HERE YOU GO!
HEH HEH HEH
AND IF I CONFESS MY LOVE WHILE I'M GIVING HIM HIS GIFT, I WON'T HAVE TO LOOK HIM IN THE EYE!
HULLO, LULU!
.....
C'MON, JUST SAY IT! THIS IS MY CHANCE!
BUT I DIDN'T PLAN FOR HIM TO SNEAK UP ON ME LIKE THIS!

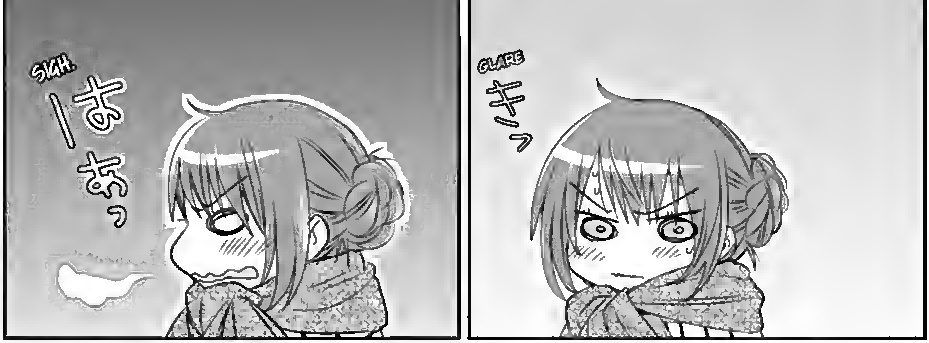
WHAT PRETTY ROSES! ARE THEY FROM THE GARDEN?
UM...
THESE ARE...
I...
I LUH...
"LUH"?
GAHHH!
THESE ARE FOR YOU!!
WHAP
WAUGH!
ARGH!
I... I WASN'T PLANNING TO CONFESS LIKE THIS ...!
MERCI, LULU!
WOW, A BOUQUET OF RED AND WHITE ROSES!
IS THIS A MARRIAGE PROPOSAL?
PRO—!?

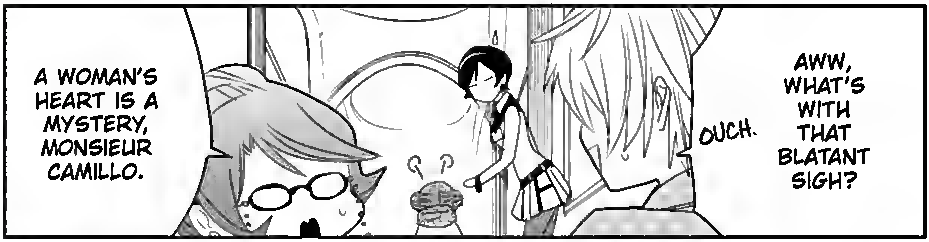
BUT THE MEANING OF THESE FLOWERS MUST COME FROM...
...RED AND WHITE ROSES MEAN "MARRY ME," YOU KNOW!
IF YOU'RE SENDING A MESSAGE IN THE LANGUAGE OF FLOWERS ...
MARRY ME!?
N-NO, IT'S NOT! WELL— MAYBE!!
WHICH IS IT?
TURN
.....
FLUSTER
FLUSTER
NO!! THAT'S NOT WHAT I MEANT! THEY'RE JUST A PRESENT !!
HEH.
I THOUGHT SO.
IT'S ALL RIGHT ...
...IF YOU DIDN'T KNOW.
NOW
?
?
LULU?
I HAVE PRESENTS FOR YOU AS WELL. TWO OF THEM.
THE FIRST ONE IS THIS— STARTING TODAY, YOU CAN...

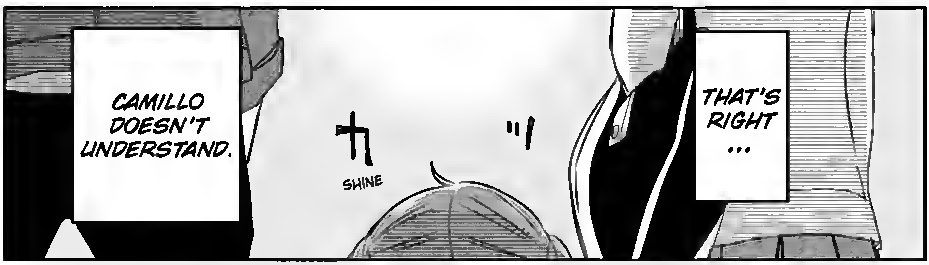

.....

.....
I'M TRYING TO HIDE THIS STUPID COLLIER ...
YOU'VE BEEN IN HERE FOR AGES. WHAT ARE YOU DOING?

A SHAWL SHOULD WORK FINE, SHOULDN'T IT?
YOU'VE GOT ONE ON!
IT'S STILL SO STUPID!
SNAP
ROAR
FUSSING OVER YOUR HAIRSTYLE, FUSSING OVER YOUR CLOTHES...
HOW MUCH PRIMPING DOES IT TAKE JUST TO GO SHOPPING !?
HERE, HURRY UP AND PUT IT ON! IT LOOKS CUTE!!
IT'S NOT CUTE !!
IT'S STUPID!
SHRIEK
I THOUGHT THIS MIGHT HAPPEN, BUT...
SHE'S A GIRL, AFTER ALL.
TWITCH
YOU LOOK VERY CUTE THE WAY YOU ARE, LULU!


SIGH.
ふぅ
GLARE
キッ


A WOMAN'S HEART IS A MYSTERY, MONSIEUR CAMILLO.
OUCH.
AWW, WHAT'S WITH THAT BLATANT SIGH?


CAMILLO DOESN'T UNDERSTAND.
SHINE
THAT'S RIGHT ...

HE DOESN'T KNOW WHAT GOING OUTSIDE MEANS TO ME!
HOORAY!
AND...

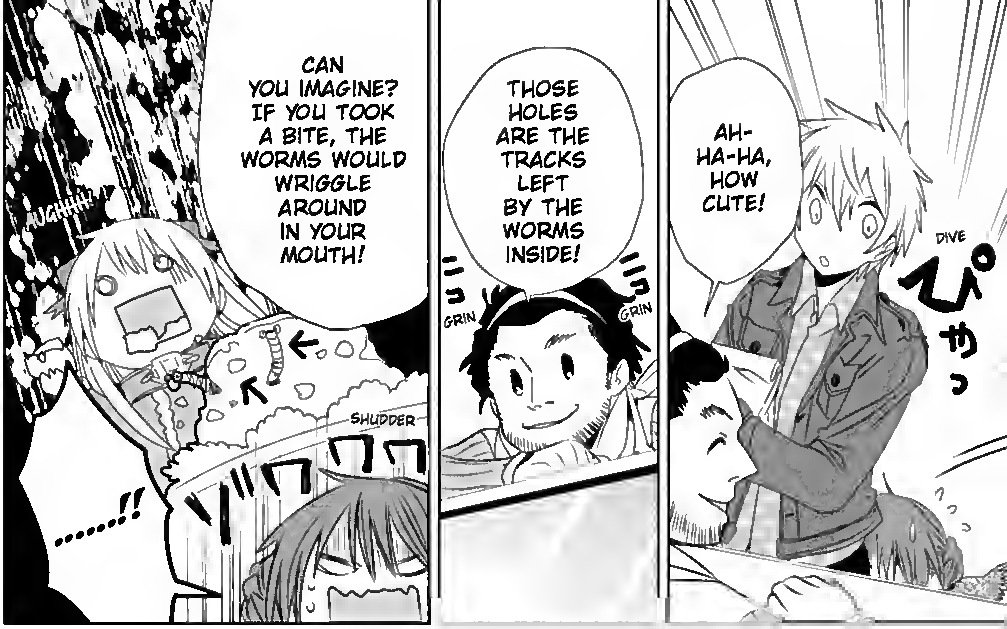
CHAPITRE 14
THE WITCH'S OUTING

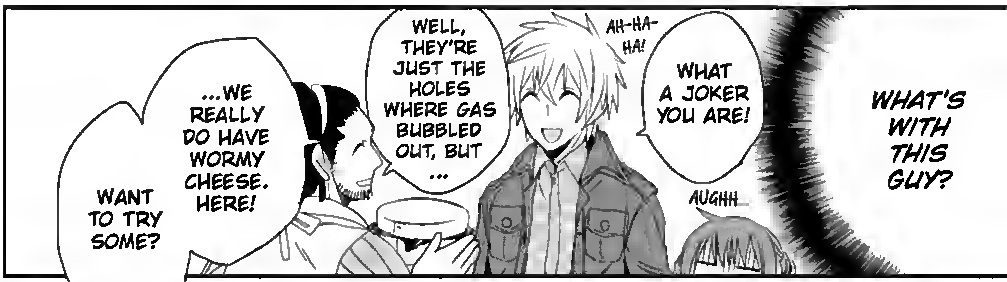
...HE DOESN'T KNOW ABOUT THE FEELINGS I TRIED TO CONFESS TO HIM!

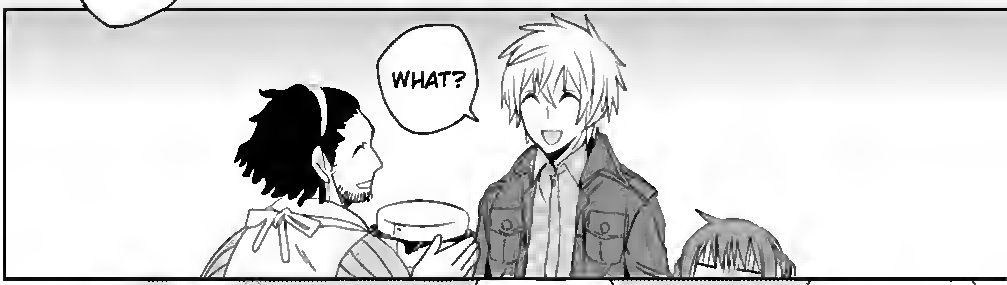
OHHH...
HELLO, WORLD!! IT'S BEEN A WHILE!!
HEY, DON'T SHOUT!
SHHH!
IT HAS, HASN'T IT!? NOT SINCE WE WENT ON OUR DATE.
YOUR ESCAPE, YOU MEAN.
DA—!?

I'M SORRY! I HAVE SHOPS I REALLY WANT TO VISIT...
CAN YOU GO AHEAD AND TAKE LULU SHOPPING WITHOUT ME?
SURE!
I GUESS I REALLY DIDN'T GET MY POINT ACROSS?
HUH? EVEN BACK THEN, BEFORE ALL THIS...
HAPH!
I... I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT!
JUST JOKING, AS USUAL ...
A DATE, HUH...?
BEAM
WELL THEN, LET'S GO SHOPPING TOGETHER, JUST THE TWO OF US!
DIZZY
AHH...
MY MENTAL FOG IS CLEARING ...
PARSLEY...
... SAGE ...
... ROSEMARY ...
... THYME ...
... AND ...
*TOTAL PUSHOVER
...CHEESE!

COME ON IN!
THERE ARE SO MANY KINDS ...
IT'S SO COLORFUL.
EXCUSE ME, DO YOU HAVE THE CHEESES ON THIS LIST?
WHOA!
THERE'S CHEESE EVERYWHERE!
SHEEP ... (_CHEESE)
COW... GOAT...
GASP!
DO YOU KNOW WHY THAT CHEESE IS FULL OF HOLES, LITTLE GIRL?
THIS CHEESE IS ALL MESSED UP...
REACH!

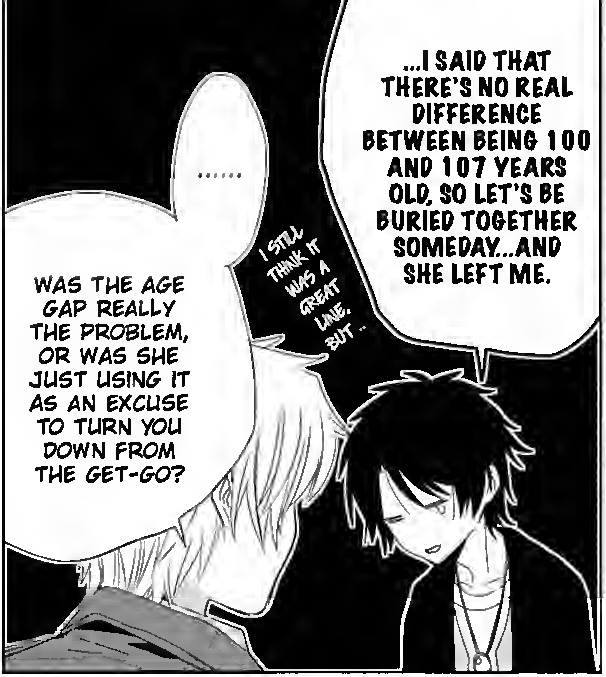

CAN YOU IMAGINE? IF YOU TOOK A BITE, THE WORMS WOULD WRIGGLE AROUND IN YOUR MOUTH!
AUGHHH
SHUDDER
.....!!
THOSE HOLES ARE THE TRACKS LEFT BY THE WORMS INSIDE!
GRIN
GRIN
AH-HA-HA, HOW CUTE!
DIVE
ぴゃっ


WHAT'S WITH THIS GUY?
AUGHH
WHAT A JOKER YOU ARE!
AH-HA-HA!
WELL, THEY'RE JUST THE HOLES WHERE GAS BUBBLED OUT, BUT ...
...WE REALLY DO HAVE WORMY CHEESE. HERE!
WANT TO TRY SOME?

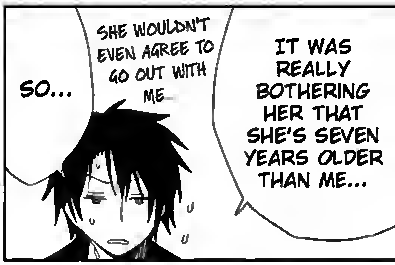

WHAT?

I'M SO TIRED... SHOPPING IS HARD WORK!
THOSE WERE SOME INTERESTING CHEESES!
LET'S GO GET VEGETABLES NEXT!
SIGH...
はぁぁぁ...

AHH, WAIT...!
!
WHAT ARE YOU, AN IDIOT!?
ARGHHH...
IS THAT ...?
THIS SHOP IS FULL OF FABRIC ...
I PROBABLY SHOULDN'T TOUCH ANYTHING ...
WOW, SO THIS IS YOUR SHOP, FANFAN?
WHAT-EVER!
OH WELL! THESE THINGS HAPPEN.
ヨボ...
AW, MAN...
I'M EMBAR-RASSED YOU SAW ME LIKE THAT...


...I SAID THAT THERE'S NO REAL DIFFERENCE BETWEEN BEING 100 AND 107 YEARS OLD, SO LET'S BE BURIED TOGETHER SOMEDAY...AND SHE LEFT ME.
.....
I STILL THINK IT WAS A GREAT LINE, BUT...
WAS THE AGE GAP REALLY THE PROBLEM, OR WAS SHE JUST USING IT AS AN EXCUSE TO TURN YOU DOWN FROM THE GET-GO?

WHAT HAPPENED WITH THAT GIRL JUST NOW?


SO...
SHE WOULDN'T EVEN AGREE TO GO OUT WITH ME
IT WAS REALLY BOTHERING HER THAT SHE'S SEVEN YEARS OLDER THAN ME...

DOOM
DOOM
AGE...?
FLINCH
IS THAT WHY...!?
DOOM
DOOM
NO WAY...

BADMP
BADMP
THAT WOULD EXPLAIN THE WAY HE'S BEEN ACTING THIS WHOLE TIME!
BADMP

...BECAUSE OUR AGE GAP IS SO BIG THAT CAMILLO DOESN'T EVEN THINK OF ME AS A WOMAN!?
CLATTER
ARE MY CONFESSIONS NOT WORKING ...
LULU ?

SLUMP
ぺたー…
DOES A LITTLE KID LIKE ME HAVE ANY APPEAL AT ALL?
THERE ARE SO MANY GROWN-UP LADIES WALKING AROUND OUTSIDE...
.....
OURS IS MORE THAN TWENTY YEARS!
IT'S JUST A LITTLE AGE GAP, THAT'S ALL!
HMPH!
WHAT'S HER PROBLEM, ANYWAY?
HEY, THAT LOOKS LIKE FUN!
BWUH !?
GRAB
YOU'RE RIGHT! WHAT'S A LITTLE AGE GAP IN THE FACE OF TRUE LOVE!?
THAT'S MON PETIT CHOU! YOU REALLY GET IT!!

AM I ALL GROWN-UP? AM I SEXY !?
HUH!?
HMM...
YOU'RE A GOOD WOMAN, MON PETIT CHOU!
!
POIT
REALLY !?
LET'S SEE...
WHY DON'T YOU TRY THIS ON?
FLUFF
WHAT IS THIS!? I COULD PET IT FOREVER!
YUP!
EVERY GROWN-UP LADY SHOULD OWN AT LEAST ONE FUR!
IT'S ONLY A DESIGN PROTOTYPE, BUT YOU CAN HAVE IT IF YOU LIKE.
I CAN !?
IT'S SO GLAM-OROUS, LULU. IT SUITS YOU!

.....
HMM?
FANFAN...
ほの WHISPER
WAHH!
THAT'S WHAT I WANNA KNOW!!
WHY IS IT THAT GIRLS KEEP DUMPING YOU!?
?
YOU'RE A GOOD MAN.
STARE
M... MERCI...
GIGGLE

I WANNA GET A GIRLFRIEND BEFORE THE FESTIVAL AT THE END OF THE MONTH!
ARRRGH!
うおー
BUT I HAVE TO GET READY FOR THE FESTIVAL AT THE SAME TIME, SO IT'S REALLY TOUGH!
THE FESTIVAL ?
OH, I KNOW.
THE LAST BIG EVENT OF AUTUMN ...
RIGHT!
THE HARVEST FESTIVAL!
HALLOW-EEN!
?
WHAT THE HELL IS A "HALLOWEEN" ?
F
I'VE NEVER HEARD OF IT.
HUH?
YOU DON'T KNOW ABOUT IT? NO WONDER YOU GOT DUM—
C
THAT'S GOT NOTHING TO DO WITH IT!!
WAIT...WHAT IF IT DOES!?
I DON'T KNOW ABOUT EITHER ONE.
OH DEAR.
THE HARVEST FESTIVAL IS...
...A YEARLY EVENT HELD AFTER THE FIRST STAGE OF THE LOCAL GRAPE HARVEST.

THERE'S JACK-ALL PLACES TO ENJOY A MEAL ALONE ON THAT DAY!
HA HA HA.
DROOL
LOTS OF STREET STALLS ARE SET UP, AND WE ALL FEAST AND DRINK WINE UNTIL NIGHTFALL.
MMM ...
THIS FESTIVAL SOUNDS YUMMY.
TOURISTS COME TO ENJOY THE WINE TOO, BUT IT'S BORING FOR CHILDREN BECAUSE THERE'S NOTHING SPECIAL FOR THEM TO DO.
ALL RIGHT!
IN THAT CASE, AMERICAN HALLOWEEN IS DEFINITELY MORE FUN!

IT'S A SUPER-EXCITING EVENT WHERE YOU EAT LOTS OF CANDY AND GET A TASTE OF THE UNEXPECTED!
THEY GO AROUND TO ALL THE HOUSES AND THREATEN TO PLAY TRICKS IF THEY AREN'T GIVEN TREATS.
THE KIDS DRESS UP AS MONSTERS AND WANDER ALL OVER TOWN.
BOO!
※ THE PERSONAL VIEWS OF MONSIEUR CAMILLO
THIS IS ALL WAY BEYOND MY REACH ANYWAY.
WHEN YOU PUT IT THAT WAY, THOUGH ...
HUH!? DID I EXPLAIN IT WRONG? THAT'S THE BEST PART OF THE WHOLE EXPERIENCE!
THAT'S A LOT OF HOOPS TO JUMP THROUGH, JUST TO GET SOME CANDY.
GETTING ALL DRESSED UP AS A MONSTER AND PLAYING TRICKS...
.....

HMM...SO, THERE'S NO HALLOWEEN IN FRANCE, HUH...?
.....
I'VE GOT IT!
ぽん CLAP
WE SHOULD TRY COMBINING THE HARVEST FESTIVAL AND HALLOWEEN!
!?
WHAAAT?
WHAT'S THE POINT OF STICKING THEM TOGETHER?
GETTING TO LEAVE THE CASTLE AND GO TO A FESTIVAL...
...I CAN'T EVEN IMAGINE IT.
WE DON'T NEED ANY MORE POINTLESS EVENTS! WHAT A PAIN!
RANT
FLUSH
は～
SIGH
FANFAN, PUTTING ON A HALLOWEEN EVENT WILL HELP YOU PICK UP GIRLS!
WHAT!?

WHISPER
IT'S THE PERFECT CHANCE TO SHOW OFF YOUR SEWING SKILLS!
YOU CAN PUT ON A COOL DISGUISE AND SELL COSTUMES!
I'LL HELP YOU TOO
LET'S START A NEW CRAZE FOR COSTUMES! OR SOMETHING!
A WHAT, NOW ...?
YOU KNOW, SOME OF THE TOURISTS THAT SHOW UP MIGHT BE CUTE GIRLS...
THIS WOULD CATCH THEIR EYE FOR SURE! YOU'D BE ROLLING IN LADIES AND CASH... TWO BIRDS WITH ONE STONE!
I'M GONNA GO TALK TO THE OTHER SHOPKEEPERS ABOUT THIS !!
WAHOO!
ひゃっほー
THIS SHOULD BE FUN.
HUH?
YOU SHOULD COME TO THE HARVEST FESTIVAL WITH ME!
!
DOES ...
DOES THAT MEAN ...?

IF ALL THE VILLAGERS ARE DRESSED UP AS MONSTERS AND OTHER WILD DISGUISES...
...THEY'LL NEVER SUSPECT YOU'RE A REAL WITCH, AND YOUR COLLIER WON'T LOOK ODD EITHER.
YOU'LL FIT RIGHT IN WITHOUT A HITCH, LULU!
THAT'S SO...
SQUEEZE
...SO WONDERFUL ...
THE HARVEST FESTIVAL ...
WILL THE DIRECTOR LET YOU GO...?
IT'LL BE FINE!
LULU
SPENDING THE WHOLE NIGHT DRINKING WINE TO MY HEART'S CONTENT...YES, PLEASE!!
WHATEVER SHE'S THINKING ABOUT, SHE'S REALLY INTO IT ...
MWA HA HA.

WE CAN'T JUST INHERIT THAT SENSE OF STYLE... I THINK WE SHOULD BUILD ON IT!
SOMEONE ONCE SAID THAT EVEN THE POOREST FRENCHMAN SHOULD OWN BLACK STOCKINGS AND A FINE COAT...
HIDING OUR IDENTITIES, LIKE IT'S A ROYAL MASKED BALL, WILL CREATE A SPELLBINDING ATMOSPHERE, RIGHT?
LET'S ALL GET DRESSED UP IN EXTRAORDINARY COSTUMES, SHOPKEEPERS AND CUSTOMERS ALIKE!
AS THE NEXT GENERATION OF SHOPKEEPERS, WE NEED TO TAKE SOME INITIATIVE AND SPICE UP OUR HARVEST FESTIVAL!
WE CAN TARGET EVERYBODY, INCLUDING YOUNG LADIES AND TOURISTS!
YEAHHH!
IN OTHER WORDS, WE CAN SELL AND RENT OUT COSTUMES, AND EVEN WEAR THEM OURSELVES!
OUR CUSTOMERS WILL BE IN FOR A REAL TREAT! FORGET ABOUT THE GUYS!!
WHAAAT?
AHA HA HA...
SO C'MON, EVERYBODY, HELP ME SEW THESE CLOTHES!!

SO MUCH HAPPENED ALL AT ONCE TODAY..
BADUMP BADUMP ドキ ドキ
IT WAS JUST LIKE A DREAM ...
I WENT SHOPPING, GOT A STOLE...
...AND THERE'S GOING TO BE A FESTIVAL SOON.
DOES THAT MEAN THIS IS MY BIG CHANCE?
— and that concludes today's final broadcast of our cooking show, Lucy's Tightrope Walk of Love! ★
One last thing! In cooking, as in love, what matters most is the location and the situation!
Get out there with your best cooking and your best clothes and take a chance on love, everybody!
THE SITUATION... THE TWO OF US ALONE AT THE FESTIVAL...
AND WOULDN'T THAT BE THE VERY BEST LOCATION TO CONFESS MY LOVE?
HEH...

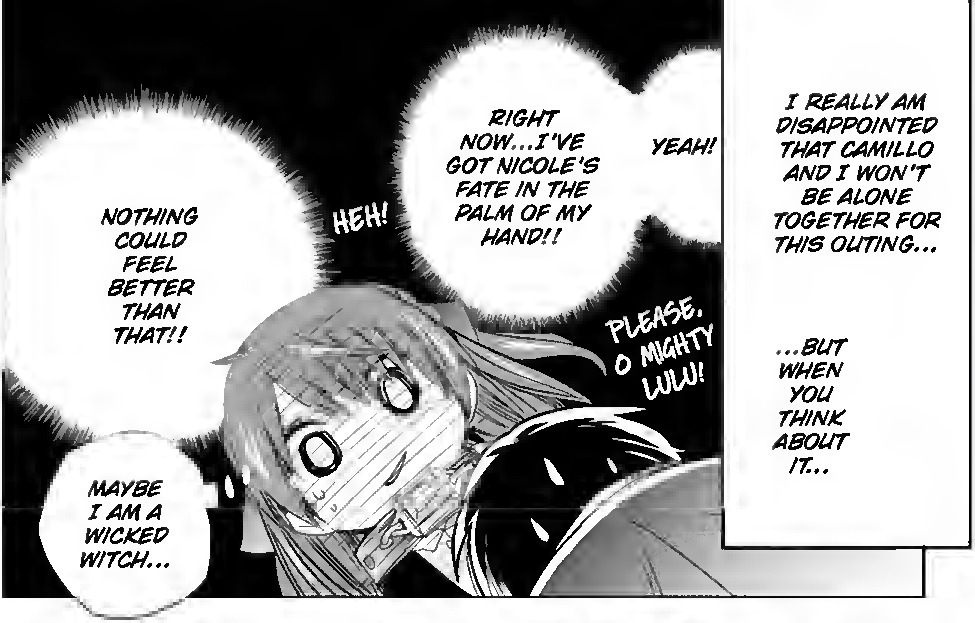
THIS IS WHY IT WAS WORTH GIVING HER PERMISSION TO GO OUT.
SHE'S CERTAINLY LOOKING FORWARD TO THIS...
HEH
HEH!
ASIDE FROM THAT, HAVE YOU SEEN NICOLE AROUND?
D
SHE'S PROBABLY BUSY WITH THE USUAL.
C
CLATTER
WHAT? AN UNDER-REACTION?
BUT YOU'RE SO BUSY WITH YOUR JOB. HOW DID YOU...?
YOU GOT A BOYFRIEND!?
HUH ...?
WHAT!?
SORRY I DIDN'T TELL YOU UNTIL NOW. MY JOB HAS SUPER-LONG HOURS TOO, SO IT'S HARD TO BELIEVE, RIGHT?
HUH?
ACTUALLY, I JUST MET A REALLY GREAT GUY TOO!
NO, NO, NO! I'M NOT JEALOUS OR ANYTHING...
I'M LOOKING FORWARD TO IT!
IT'S TOTALLY FINE!
TWITCH
OH... DON'T WORRY ABOUT IT! IT'S FINE...
.....

I HAVE A SUDDEN SENSE OF DÉJÀ VU...
FROM VOL. 1
IT LOOKS LIKE SHE'S KOWTOWING ...
WHAT'S WRONG, NICOLE?

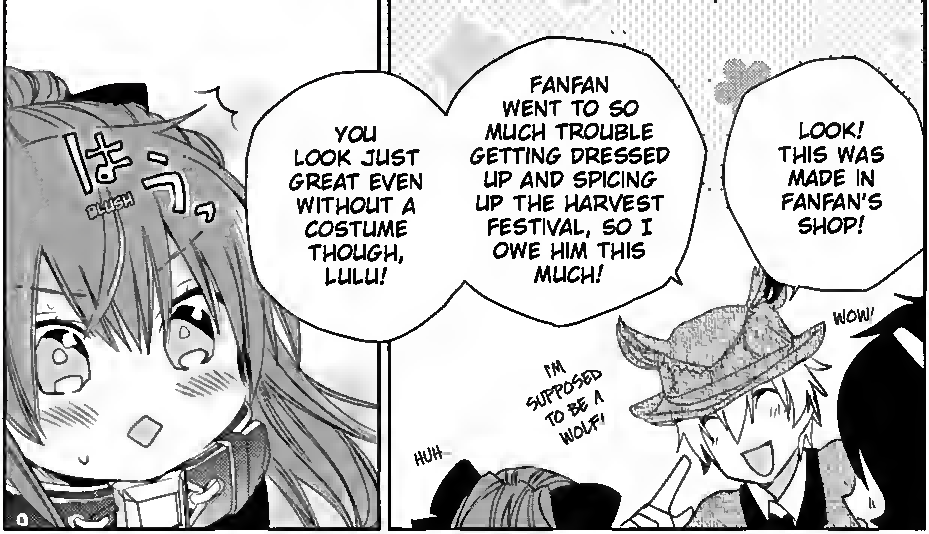
I'M SORRY!
LET ME GO TO THE HARVEST FESTIVAL WITH YOU TOO!
WHAT!?
A FRIEND OF MINE IS COMING TO TOWN ON THE DAY OF THE FESTIVAL...
I'VE ALWAYS HAD TO STAY WITH LULU, SO WE HAVEN'T HAD A CHANCE TO MEET UP IN AGES...
...SO WHEN WE WERE ON THE PHONE...I MADE UP ALL KINDS OF STUFF ABOUT MY LIFE...!
THAT'S WHY YOU HAVE TO...
...BE MY BOYFRIEND, MONSIEUR CAMILLO!
WHAT?
WHAAAAAT!?

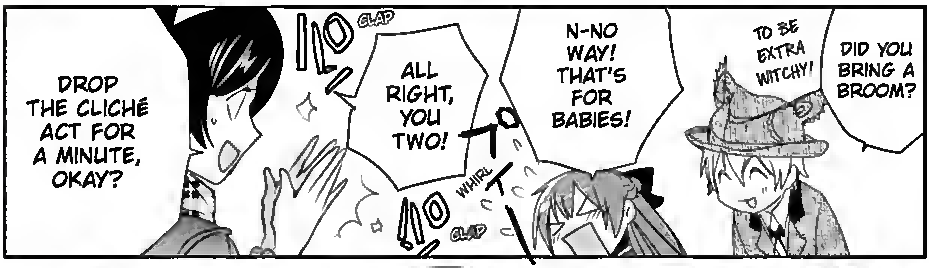
CHAPITRE 15 THE LITTLE WITCH AND...

YOU LOOK SO CUTE! JUST LIKE A PRINCESS!
IT REALLY SUITS YOU!
SEE, LULU?
CAN YOU ...?
WOOOW, I CAN'T WAIT FOR THE FESTIVAL!
I GOT YOUR STOLE READY TO WEAR FOR THE NIGHT TOO!
.....
YOU'RE SURE SUCKING UP TO ME, COMPARED TO WHEN WE WENT SHOPPING THE OTHER DAY...
.....
I'M SO SORRY! I'M TRYING TO APOLOGIZE FOR MAKING MONSIEUR CAMILLO BE MY BOYFRIEND AND RUINING YOUR OUTING TOGETHER!
がーはー
ARRRGH!
IT'S JUST FOR LUNCH, OKAY?
PLEASE DON'T MAKE THAT FACE IN FRONT OF MY FRIEND!
WA HHH!
.....


I REALLY AM DISAPPOINTED THAT CAMILLO AND I WON'T BE ALONE TOGETHER FOR THIS OUTING...
...BUT WHEN YOU THINK ABOUT IT...
YEAH!
RIGHT NOW...I'VE GOT NICOLE'S FATE IN THE PALM OF MY HAND!!
HEH!
NOTHING COULD FEEL BETTER THAN THAT!!
PLEASE, O MIGHTY LULU!
MAYBE I AM A WICKED WITCH...

I DON'T LIKE CAMILLO PRETENDING TO BE NICOLE'S BOYFRIEND, BUT...
IF WE'RE FREE AFTER LUNCH, THEN WE'RE SURE TO HAVE SOME TIME TOGETHER IN THE AFTERNOON!
...THIS IS MY CHANCE TO SHOW HIM WHAT A MATURE, GROWN-UP LADY I AM!
※ STROLLING ALONG LIKE A GROWN-UP LADY
※ SEIZING THEIR CHANCE AT FREE TIME IN THE AFTERNOON
THIS TIME, I'LL MAKE SURE MY CONFESSION WILL BE A SUCCESS!!
HAPPY HALLOWEEN!

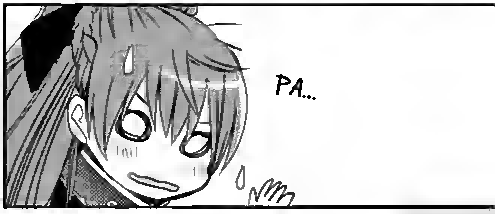

BLUSH
YOU LOOK JUST GREAT EVEN WITHOUT A COSTUME THOUGH, LULU!
FANFAN WENT TO SO MUCH TROUBLE GETTING DRESSED UP AND SPICING UP THE HARVEST FESTIVAL, SO I OWE HIM THIS MUCH!
LOOK! THIS WAS MADE IN FANFAN'S SHOP!
WOW!
I'M SUPPOSED TO BE A WOLF!
HUH


DROP THE CLICHÉ ACT FOR A MINUTE, OKAY?
ALL RIGHT, YOU TWO!
CLAP
CLAP
WHIRL
N-NO WAY! THAT'S FOR BABIES!
TO BE EXTRA WITCHY!
DID YOU BRING A BROOM?

LULU, I WANT YOU TO CALL ME "MAMAN" TODAY!
LET'S GO OVER THE PLAN ONE MORE TIME!
...AND HE'S GETTING REMARRIED TO ME!
YOU'RE CAMILLO'S CHILD FROM A PREVIOUS MARRIAGE ...

PA...!?
THIS IS QUITE A SCENARIO!
IT'S SO VIVID
SHOW OFF ALL YOUR OLD ACTING SKILLS, MONSIEUR CAMILLO!
BE THE MAN OF ONE THOUSAND FACES!!
YES, MA'AM!

HEY...
FIRST, HE WAS YOUR BOYFRIEND. NOW HE'S YOUR FIANCE? AREN'T YOU MOVING KIND OF FAST...?
THERE ARE LOTS OF COMPLICATIONS TO DATING AT MY AGE!
※ 28 YEARS OLD
ANYWAY, CALL CAMILLO "PAPA"!



TODAY IS THE HARVEST FESTIVAL IN THE VILLAGE.

THERE'S GOING TO BE A HALLOWEEN CELEBRATION OR SOMETHING TOO, AND EVERYBODY'S EXCITED, BUT...

... WE GOT CAUGHT UP IN NICOLE'S SCHEME ...

...AND I'VE GOT A BAD FEELING ABOUT IT...

WHY DID CAMILLO HAVE TO SAY YES TO THIS ...?

GLOOM モヤ

GLOOM モヤ

PLEASE TAKE THAT HAT OFF IN FRONT OF MY FRIEND
HEEEY!

IS THERE A COSTUME CONTEST !?
HULLO.
FANFAN !?
CAMILLO, YOU BASTARD! YOU SAID YOU'D DRESS UP AS A WEREWOLF! WHY'D YOU CHICKEN OUT!?
ARE YOU A FORMER ACTOR OR WHAT !?
GAH!
SHOCK
TONIGHT, I'M A VAMPIRE WHO SUCKS THE FRESH BLOOD OF BEAUTIFUL MAIDENS!
HA HA HA!
ALL THE OTHER SHOPKEEPERS ARE DRESSED UP AND RENTING OUT COSTUMES TONIGHT TOO.
WE ALSO HAVE RENTALS WHAT DO YOU THINK?
MAN, EVERYBODY IN THIS TOWN IS SO GREAT.
THE OLD LADY NEXT DOOR IS EVEN WEARING THE DRESS SHE GOT MARRIED IN!
TRICK OR TREAT!
IS THAT RIGHT ?
DROP
HEY, HERE.
C'MERE. C'MERE.
OH, MON PETIT CHOU! YOU WORE THE STOLE I GAVE YOU!

BUSTLE
BUSTLE
YOU GUYS SHOULD COME OVER LATER! IT OPENS AT TWILIGHT, OKAY?
IT'S A STREET STALL THAT FANFAN WORKED HARD TO COME UP WITH FOR TONIGHT.
WHAT KIND OF SHOP IS HE GOING TO RUN, DRESSED LIKE THAT?
HUH?
WHAT? IS IT OKAY TO TAKE CANDY FROM A VAMPIRE!?
IT'S A FESTIVAL, SO DON'T THINK ABOUT IT TOO HARD.
WHAT HE SAID! ☆
ALL RIGHT, I'VE GOTTA GO GET MY STREET STALL READY.
WHERE ARE WE GOING TO MEET UP WITH YOUR FRIEND, MADEMOISELLE NICOLE?
WELL, IT'S KIND OF AT THE OUTSKIRTS OF TOWN … (N)
ACK! WE'D BETTER DROP THE FORMAL TITLES!
COME TO THINK OF IT, WHY DIDN'T YOU ASK FANFAN TO BE YOUR PRETEND BOYFRIEND?
ER…
I FEEL …
…A LITTLE BIT BRAVER NOW, SOMEHOW.
CLENCH

GRAB
ばっ
ALL RIGHT!
HMM.
LET'S GO, YOU TWO!
IT'S BEEN OVER FIVE YEARS SINCE WE LAST MET, SO...
UM...
A ROOF OF BRANCHES ...
WHAT DO THEY DO WHEN IT RAINS?

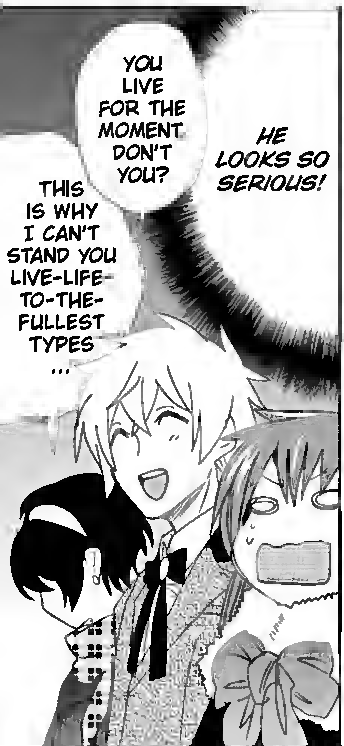
WHA??
AHHH! NICOLE, ÇA FAIT LONGTEMPS!
LEAP
カッ!!
ば!!
HOW HAVE YOU BEEN!?
HUH ...?
IT'S NICE TO MEET YOU, GILLES!
GILLES!
YOU MUST BE NICOLE'S SWEETHEART! ♡
WOW...
キャー
EEK!

CAMILLO! GILLES WAS A RESIDENT DOCTOR AT THE SAME HOSPITAL WHERE I STUDIED NURSING.
HA HA! I'M HER EX-BOY-FRIEND!
OH NOOO!
DARN IT, NICOLE, DIDN'T YOU EXPLAIN ABOUT ME PROPERLY !?
I ADMIT, I EXPECTED NICOLE'S FRIEND TO BE A LADY...
HE'S A MAJOR ECCENTRIC, ISN'T HE ...?
OH! YOU MUST BE LITTLE LULU! WHAT A CUTIE!
THUMP
THUMP
THUMP
IT'S KIND OF COMPLICATED ...
NO, I...!
AND YOU'VE STILL GOT IT! WHAT A SHAME!
AREN'T YOU GOING TO FIGHT BACK? TELL SOME TALES ON HIM?
IF I HAD ANY, I WOULDN'T BE SITTING HERE ENJOYING MY WINE.
AHA HA HA!
I USED TO WORRY ABOUT HER AWFUL TASTE IN MEN!
WELL, ANYWAY, THAT'S HOW IT ALL STARTED, AND WE'RE STILL IN TOUCH NOW!
NICOLE ASKED ME OUT, POOR THING.
I HADN'T COME OUT OF THE CLOSET YET, BUT HONESTLY, ISN'T IT OBVIOUS?

THESE ARE CALLED RISSOLES.
WANT ONE?
I... HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS...
WANT SOME, LULU?
YES, THAT'S NICE! EXCUSE ME, WE'D LIKE SOME OF THOSE PASTRIES!
CLATTER
I REMEMBERED ONE! ONCE, WHEN WE WERE PRACTICING DRAWING BLOOD—
AH-HA!

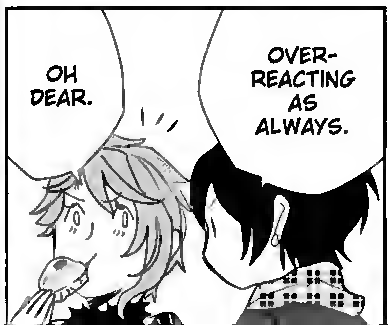
NIBBLE
GROWN-UP AND ...
NIBBLE

DROOL
TIME TO BE GROWN-UP AND MATURE!
MERCI ...


YOU LIVE FOR THE MOMENT, DON'T YOU?
HE LOOKS SO SERIOUS!
THIS IS WHY I CAN'T STAND YOU LIVE-LIFE-TO-THE-FULLEST TYPES ...

YOU'VE GOT TO SINK YOUR TEETH INTO EVERY LITTLE JOY IN LIFE. AFTER ALL, WE COULD ALL BE DEAD TOMORROW!
MUNCH
MUNCH

WOWWW!
THESE ARE SOOO YUMMY! RIGHT, LULU!?
TWITCH


OVER-REACTING AS ALWAYS.
OH DEAR.

I'M GOING TO ALGERIA.
I REALLY MIGHT DIE THOUGH, YOU KNOW?
?
ALGERIA? YOU MEAN, WHERE THAT CONFLICT ...
IT'S A WAR OF INDEPEN-DENCE.
I'M GOING AS A FIELD SURGEON.
MY SWEETHEART IS SHIPPING OUT, SO I THOUGHT I'D GO WITH HIM!
THAT'S WHY I'M SO GLAD I GOT TO SEE YOU BEFORE I LEFT.
YOU'RE GOING JUST FOR HIS SAKE?
MAYBE YOU SHOULD THINK IT OVER MORE SERIOUSLY ...
.....
OH, DOCTOR. IT STILL ACHES. NOT MY ARM— MY HEART—
AND JUST THINK OF ALL THE HELPLESS ANGELS OUT THERE WHO NEED ME...!
SIGH
ARE YOU JOKING !?
HE REALLY IS AN ODDBALL ...
?

AND SINK YOUR TEETH INTO ALL THE CUTE LOCAL GUYS?
HEE HEE HEE HA HA HA.
SORRY, CAMILLO. BUT YOU'RE NOT MY TYPE! SERIOUSLY.
...SOMEDAY, I PLAN TO GATHER A VOLUNTEER MEDICAL STAFF WHO'LL TREAT PATIENTS REGARDLESS OF BORDERS! ☆
HOW RUDE! I HAVE A SERIOUS GOAL IN MIND!
I'M SERVING WITH THE ARMY THIS TIME, BUT ...
WHAT DO YOU THINK OF NICOLE, LULU? IS SHE NICE?
ANYWAY, HOW ARE YOU ALL DOING?
TWITCH
TWITCH
.....!!
AHA-HA-HA, THAT'S SO NICOLE! TSK, TSK!
SHE'S A DUMB OLD LADY WHO KEEPS BUGGING ME TO CALL HER "MAMAN."
HEH.
.....
NICOLE ALWAYS DOES HER BEST.
AND ...
I'M JUST BEING GROWN-UP TOO!
THIS IS KIND OF FUN!
WELL, IT WASN'T A LIE!

THAT HARD-WORKING STREAK IS WHAT I LOVE ABOUT HER.
OH...
.....
I'VE FELT THIS WAY BEFORE ...
NO.
IT MUST BE...
I FEEL ALL GLOOMY AGAIN.

AH...
SHE WOULD BE PLEASED ...
YOU'RE NOT FROM AROUND HERE, ARE YOU, CAMILLO?
AUGH.
IT'S JUST A STUPID LIE, SO DON'T LET IT GET TO YOU!
I'M FROM AMERICA.
AUGH
CALM DOWN, LULU!
NOT NOW, YOU STUPID MEMORY!
ぴとっ
CLING
OH! DID YOU COME HERE TO WORK, OR...?
YOU MUST BE LONELY, NOW THAT SHE'S SNATCHED YOUR PAPA AWAY.

.....
I NEVER HEARD ABOUT THAT...
BACK IN AMERICA, I WORKED WITH A LADY WHO I ADMIRED VERY MUCH.
SHE MOVED TO FRANCE, SO I DID TOO...OR SOMETHING LIKE THAT.
.....
I STARTED MY CURRENT JOB BECAUSE OF MY REGARD FOR HER TOO.
I'VE NEVER MENTIONED IT TO YOU BEFORE, LULU.
HUH?
I'M SORRY.
HE WORKED AS AN ACTOR IN AMERICA, DIDN'T HE?
.....
THAT DIDN'T SEEM LIKE A LIE... I THINK HE WAS TELLING THE TRUTH.
SFX: FLUTTER FLUTTER
WHY IS HE SORRY?
Y...YOU'RE JUST FULL OF SECRETS, AREN'T YOU!?
LIGHTEN UP ALREADY!
HOW FAR IS HE GOING TO TAKE THIS ROLE?
O-OH, DID I REALLY?
YOU'RE THE ONE WHO SAID YOU LIKED MY MYSTERIOUS STREAK, DARLING!
POKE

I'VE ASKED HIM ABOUT WHY HE BECAME AN EDUCATOR BEFORE.
HE SAID IT WAS BECAUSE HE LIKES WITCHES ...
BFFT/
IS THAT THE REASON WHY?
WHY DIDN'T HE TELL ME ABOUT IT BEFORE?
I DON'T CARE IF I'M ALONE OR HOW I DO IT...AS LONG AS I HELP A WITCH...
...I KNOW SHE WOULD STILL BE PLEASED.
HE LIKES WITCHES ...
... BECAUSE IT WOULD PLEASE THAT LADY HE ADMIRED.
THAT MUST MEAN THE LADY HE ADMIRED WAS... A WITCH...

.....
I'M GOING HOME.
HUH!?
LULU, WHAT'S WRONG?
LULU?
THUMP
CAMILLO, YOU'RE A LIAR.
OH MY.
LITTLE LULU REALLY LOVES YOU, DOESN'T SHE, CAMILLO?
ACK!
WHY WOULD SHE RUN OFF LIKE THAT...?
CLATTER
ガヤッ
LULU !?
DASH
だ!!
ー っ

I WASN'T LYING TO HER.
EX-ACTLY ...
SILLY MAN, YOU SHOULDN'T LIE TO A LADY.
ドキッ
YOU CHOSE YOUR WORDS BECAUSE YOU SEE HER AS A CHILD, DIDN'T YOU?
HOW CARELESS OF YOU.
THEN YOU HELD BACK THE TRUTH.
...A LOVELY YOUNG WOMAN.
THAT GIRL IS...
DON'T YOU SEE?
.....
I CAN'T LIE ANYMORE! I'M GOING AFTER HER!!
POOR LITTLE LULU.
SIGH
I THOUGHT THAT MIGHT BE IT.
WHA ...?
HUH!?
I'M SORRY, MADEMOISELLE NICOLE! GILLES!

LULU, WAIT!
GRAB
NO! LET GO OF ME!
NOT A CHANCE!
I'M SORRY! YOU HATE BEING TREATED LIKE A CHILD, I KNOW—
DON'T TALK ABOUT OTHER WOMEN IN FRONT OF ME!!
HUH?
CRACKLE
DON'T TOUCH ME!!
AHH!
LU—
WHOA!
...TCH! STUPID CAMILLO...

I HATE YOU !!
HE'S THE WORST.
WHAT'S WRONG WITH HIM? WHY HERE? WHY NOW?
RIGHT BEFORE I WAS GOING TO CONFESS !?

STUPID CAMILLO!
STUPID, STUPID!
I JUST WANTED HIM TO LIKE ME BEST..
...TO FOLLOW ME...
LULU, WAIT!
くしゃ
SQUEEZE
WHAT DID I EXPECT?
I TOLD HIM I HATED HIM...AND USED MAGIC ON HIM...
SNIFFLE
くしゅっ
I'M SO STUPID...
SOME GROWN-UP LADY I AM.

STUPID CAMILLO!
STUPID, STUPID!
LULU, WAIT!
SQUEEZE
I JUST WANTED HIM TO LIKE ME BEST...
...TO FOLLOW ME...

WHAT DID I EXPECT?
I TOLD HIM I HATED HIM...AND USED MAGIC ON HIM...
SNIFFLE
くすっ
I'M SO STUPID...
SOME GROWN-UP LADY I AM.

WHAT!? YOU LET HER GET AWAY!?
WHERE AM I...?
STUPID ...
HEY! GET UP, MONSIEUR CAMILLO!!
OH, HOW AWFUL!
SHE'LL GET LOST FOR SURE!
AUUUGH, SHE DOESN'T EVEN KNOW HER WAY HOME!
HAVE YOU FORGOTTEN WHAT OUR REAL JOB IS!?
OH, PULL YOURSELF TOGETHER, FOR HEAVEN'S SAKE!!
SHOVE
...I'M STILL IN SHOCK FROM HER SAYING SHE HATES ME...
THAT'S WHY I CAN'T STAND UP
WELL ...
...ACTUALLY ...
BUT ...
...SHE USED THAT ON ME, SO I CAN'T STAND UP.
TH-THAT'S AWFULLY SERIOUS, ISN'T IT!?
SHRIEK

SO, SHE REALLY DOES HATE YOU.
THAT GIRL'S BEEN HATING ME FOR SIX YEARS NOW!
SHE ONLY SAID SHE HATED YOU ONCE, RIGHT?
WHERE DID THAT PUSHY ATTITUDE OF YOURS GO?
YOU ALWAYS KNEW LULU WAS A BAD-TEMPERED LITTLE HELLION!!
DO YOU HAVE ANY IDEA WHERE SHE MIGHT GO?
I WONDER WHERE POOR LULU WENT.
YOU STAY OUT OF THIS!!
SHRIEK
HEH HEH
YOU MIGHT CUT HIM SOME SLACK, CONSIDERING YOU STARTED THIS MESS.
LULU ...!
GASP!
WHERE ...?
SMACK
AT THE PARK ...
...AND BY THE OCEAN!
ALL RIGHT.
LET'S SPLIT UP AND SEARCH FOR HER.

I REALLY DON'T KNOW WHERE I AM!
ムギュ
ARAH!

CAMILLO AGAIN...
.....
ちょこん…
THUMP
THIS IS WHERE CAMILLO AND I CAME THE FIRST TIME I VISITED TOWN...
I JUST WANTED TO GO SEE THE OCEAN...
OH.

.....
ALIGH... EVERYTHING JUST MAKES ME REMEMBER CAMILLO.
THIS IS A FESTIVAL, LULU! PULL YOURSELF TOGETHER...
...SO...
THERE ARE LOTS OF SHOPS AND SO MANY PEOPLE, ALL HAVING FUN ...
TRY TO LOOK FORWARD TO THE REST OF THE NIGHT.
...WHY AM I NOT HAVING ANY FUN AT ALL?
MMPH...
DRIP
じぃー
...NNN...
OH, THE POOR GIRL!
IS SHE CRYING?
...
OH...
WHAT'S WRONG? ARE YOU LOST?

.....
FANFAN...
EVEN VAMPIRES ARE NO EXCEPTION!
HEH HEH HEH
NO MAN CAN WITHSTAND A WOMAN'S TEARS!
ARE YOU YOUNG LADIES TOURISTS?
WHAT A MIXED-UP SPEECH ★
I DON'T WANT TO TALK TO ANYBODY RIGHT NOW!
.....
DID CAMILLO MAKE YOU CRY?
OH!
WHAT'S WRONG, MON PETIT CHOU?
DO YOU KNOW HER? THANK GOODNESS!
FLOURISH
ばっ!!
AND HAVE I GOT THE PERFECT SHOP FOR YOU!
!
ARE THESE THE AGONIES OF LOVE?
MY ROMANCE RADAR IS TINGLING!
AH-HA...
JUST GO AWAY ...
I WANT TO BE ALONE...

とぅーん
TA-DAA
おいでませ
COME ON IN
ファンファンの占いのやかた
SIGN: FANFAN'S FORTUNE-TELLING
W-WE'LL PASS. TAKE CARE OF THE LITTLE GIRL, OKAY?
SHUFFLE
スススッ…
AHH! HEY, WAIT!
NOOO! IT WAS SUPPOSED TO BE A FABULOUS STREET STALL THAT WOULD HAVE DROVES OF LADIES FALLING AT MY FEET!!
CAMILLO, YOU LYING BASTARD!
WHAT THE HECK HAVE THEY BEEN PLANNING TOGETHER?
SERIOUSLY, THOUGH, WHAT HAPPENED? IT'S DANGEROUS TO BE ALONE OUT THERE.
SHUN
.....
WHERE'S CAMILLO?
SNIFF
I DUNNO.
DID YOU HAVE A FIGHT? HE CAN BE AWFULLY CHILDISH.

NO, WE DIDN'T...
IT WASN'T A FIGHT.
BUT I...
...DON'T WANNA SEE HIM RIGHT NOW.
I DO WANT TO SEE HIM...
...BUT THEN AGAIN, I DON'T.
.....
THIS IS A MAGIC CRYSTAL BALL, YOU KNOW.
I'M SURE IT COULD SETTLE YOUR DOUBTS FOR YOU, MON PETIT CHOU...
THE PAST AND THE FUTURE ARE ALL SWIRLED UP INSIDE IT.
IT LOOKS LIKE A BONBON...
HUH?
.....
TRANSFORM!
RUSTLE
...WITH THE HELP OF THE SUPER-CHARISMATIC FORTUNE-TELLER, THE GREAT FANFAN!

SOB
I STARTED OUT HATING ALL HUMANS, BUT...
I WAS GOING TO CONFESS MY LOVE. BUT INSTEAD
I TOLD HIM THAT I HATED HIM...
.....
I DIDN'T REALIZE...
.....
CAMILLO NEVER TELLS ME THE TRUTH.
...THAT I LOVED HIM THIS MUCH.
HE ALWAYS SAYS HE LOVES ME, BUT ...
...I KNOW IT'S NOT THE SAME WAY I LOVE HIM.
THAT'S WHY I GOT SO MAD ALL OF A SUDDEN ...
...THE TRUTH IS...
BUT...
...WHY DOES LIFE HAVE TO BE SO HARD...?
EVEN SO...

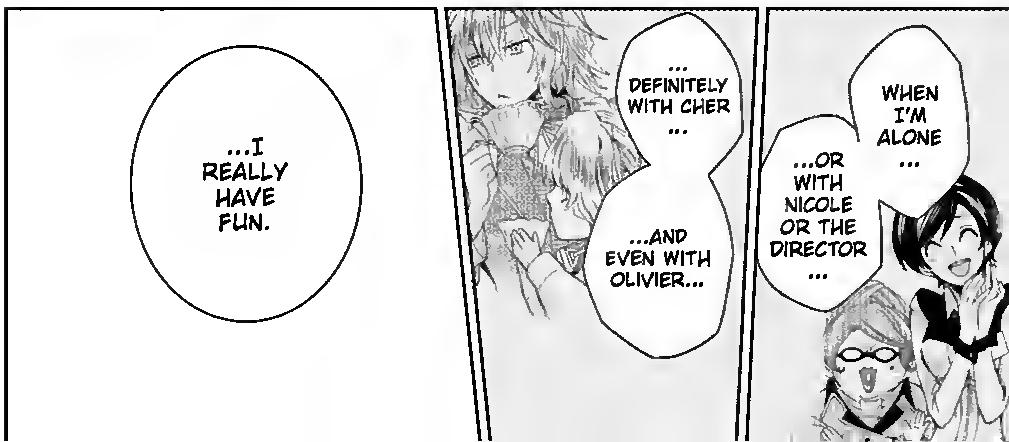
.....
AHH...
MAYBE YOU'RE OVERTHINKING IT...
.....
.....
THE TRUTH IS...
PAT
I SEE. YOU'VE HAD A ROUGH TIME OF IT.
YOU CAN CRY AS MUCH AS YOU WANT HERE.
WHAT? BUT IT'S MY OWN SHOP ...
GO AWAY I WANNA BE ALONE ...

trèfle
.....
SO I'M THE KIND OF GIRL WHO GETS MOPEY OVER A MAN, HUH?
THAT'S KIND OF A SHOCK TOO.
GO AHEAD AND GET IT ALL OFF YOUR CHEST, NOW!
CLATTER
.....
YOU SHOULDN'T LET THAT JERK GET TO YOU!
CRYING FOR HIS SAKE IS A WASTE OF GOOD TEARS!
THE LITTLE MERMAID CRIED UNTIL SHE TURNED INTO FOAM AND VANISHED. BUT...
HEH HEH HEH.
...THAT WOULD NEVER WORK FOR A WITCH.
HEH HEH
MON PETIT CHOU?
ARE YOU AWAKE?
.....

.....
I WAS LOOKING FORWARD TO TODAY SO MUCH.
THE FESTIVAL AND ALL ...
YEAH.
YEAH ...

AND NOW, THANKS TO CAMILLO ...
... IT'S ALL RUINED!
OH-HO! GOOD, GOOD!
IT'S NICOLE'S FAULT TOO!
KEEP IT COMING!

BUT... THE TRUTH IS...
...I KNOW IT'S MY FAULT ...


WHEN I'M ALONE ...
...OR WITH NICOLE OR THE DIRECTOR ...
... DEFINITELY WITH CHER ...
...AND EVEN WITH OLIVIER...
...I REALLY HAVE FUN.

...THEY DON'T MAKE MY HEART POUND.
BUT...
I DON'T WANT HIM TO HATE ME.
I WANT TO BE WITH CAMILLO.
SQUEEZE
...I'LL DIVINE CAMILLO'S HEART OF HEARTS FOR YOU.
...THIS TIME...
WELL, AS YOUR FORTUNE-TELLER...
FAN-FAN?

"WHERE IS LULU?
"IS SHE CRYING? IS SHE LONELY?
"IS SHE HURT?"
RIGHT NOW...
...HE'S IN TURMOIL.
HIS HEAD IS FULL OF YOU, MON PETIT CHOU...
...AND SO IS EVERYONE ELSE'S.
BECAUSE THEY ALL LOVE THEIR PETIT CHOU ...
...AND IT'S NO FUN WHEN YOU'RE GONE.
THEY FEEL JUST THE SAME WAY YOU DO.
AND CAMILLO ...
...IS NO EXCEPTION.

IF YOU TRULY LOVE SOMEONE, ANYTHING THEY GIVE YOU...
...WILL MAKE YOU HAPPY, EVEN IF IT CAUSES YOU PAIN... RIGHT?
...HE REMEMBERS YOUR FACE ...
WHEN HE GOES TO SLEEP AT NIGHT ...
...AND IT MAKES HIM SO VERY HAPPY.
SO MUCH HE COULD CRY.
LOVE TAKES MANY FORMS. DID YOU KNOW THAT?
IF HIS SAD PAST WAS ALL SO THAT HE COULD MEET YOU SOMEDAY ...
...THEN THE SADNESS WAS WORTH IT, FOR THE SAKE OF THIS HAPPINESS.
HE CRIES, EVEN WHEN HE ISN'T SAD?
HE KNOWS WHAT IT'S LIKE TO BE SAD AND TO SUFFER, SO HE VALUES EVERY TEAR.

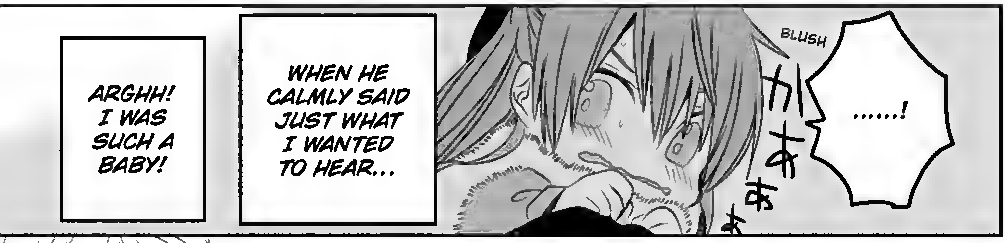
I LOVE YOU...
...LULU.
I'LL KEEP ON TELLING YOU THAT...
...UNTIL YOUR HEART IS AT EASE, LULU.

I LOVE YOU...

...UNTIL YOUR HEART IS AT EASE, LULU.
I'LL KEEP ON TELLING YOU THAT...
...LULU.

SOB
ぐすっ
IT'S LIKE HE REALLY ANSWERED ME FOR THE FIRST TIME.
WAAHH!
WHOA!
HEY, CAMILLO, DON'T MAKE HER CRY AFTER I WENT TO ALL THAT TROUBLE SWITCHING PLACES WITH YOU!
HE PROBABLY DOESN'T MEAN THE SAME KIND OF "LOVE" THAT I DO, BUT...
CAMILLO... GROWN-UPS ARE SO UNFAIR ...
WHOOPS, SORRY...
WAHHH!
おーん
おーん
... IT FEELS LIKE HE FINALLY OPENED UP ABOUT HIS TRUE FEELINGS.
THAT'S ENOUGH TO MAKE ME HAPPY, FOR NOW.

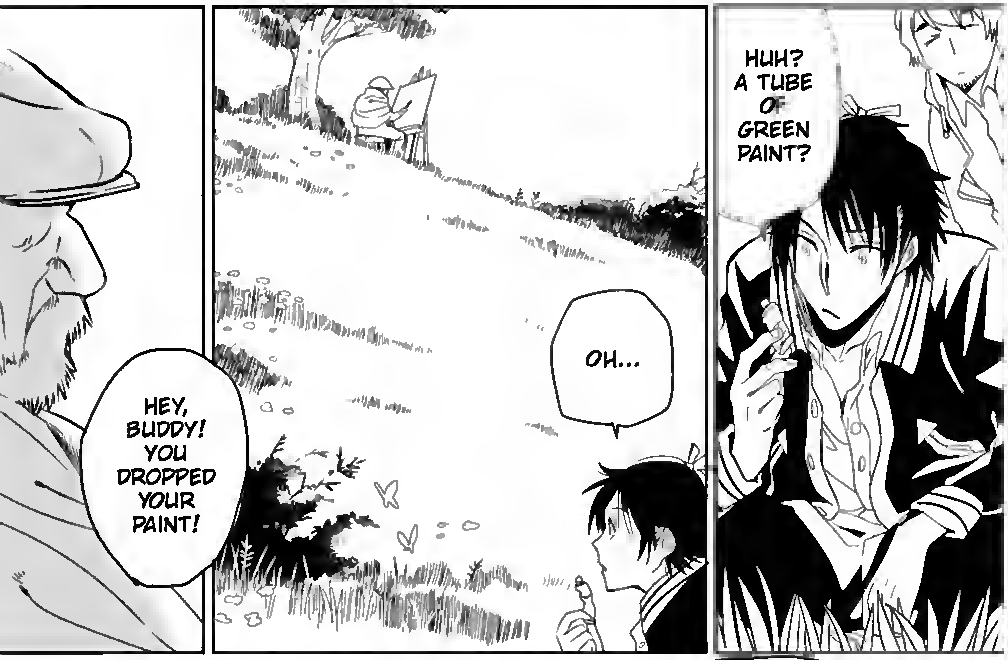
LULU, AREN'T YOU GOING TO DANCE?
WHY DON'T WE GO LOOK AT THE STREET STALLS, THEN ...?
MLLE NICOLE AND THE OTHERS ARE EATING OVER THERE...
NO THANKS. I WORE MYSELF OUT CRYING.
EVEN IF WE DON'T GO TODAY ...
...WE CAN ALWAYS COME BACK NEXT YEAR— TOGETHER!
FAIR ENOUGH.

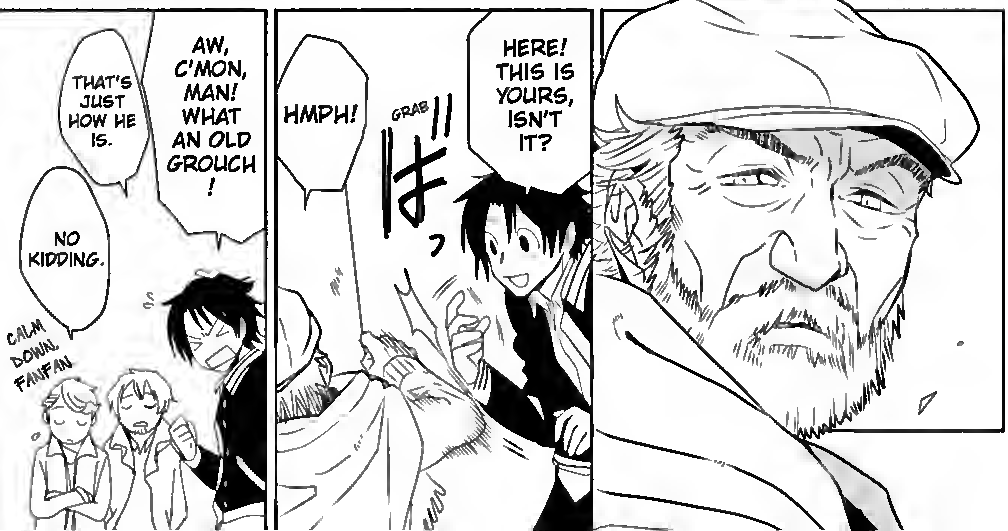

BLUSH
.....!
WHEN HE CALMLY SAID JUST WHAT I WANTED TO HEAR...
ARGHH! I WAS SUCH A BABY!

WOW!
CLAP
TA-DAA
HUH!?
WHOO!
... LOVE YOU.

LLULU... DID YOU JUST ...?
BUT LOOK AT ME NOW.
DASH
LISTEN UP!!
EVEN IF I HAVE A COLLIER AND CAN'T USE MY MAGIC...
I'M GOING TO GROW UP INTO A BEAUTIFUL LADY AND MAKE YOU FALL MADLY IN LOVE WITH ME!
JUST YOU WAIT!
...I HAVE A TOMORROW TO HOPE FOR, AT LAST.
LITTLE WITCH'S COLLIER ③ FIN

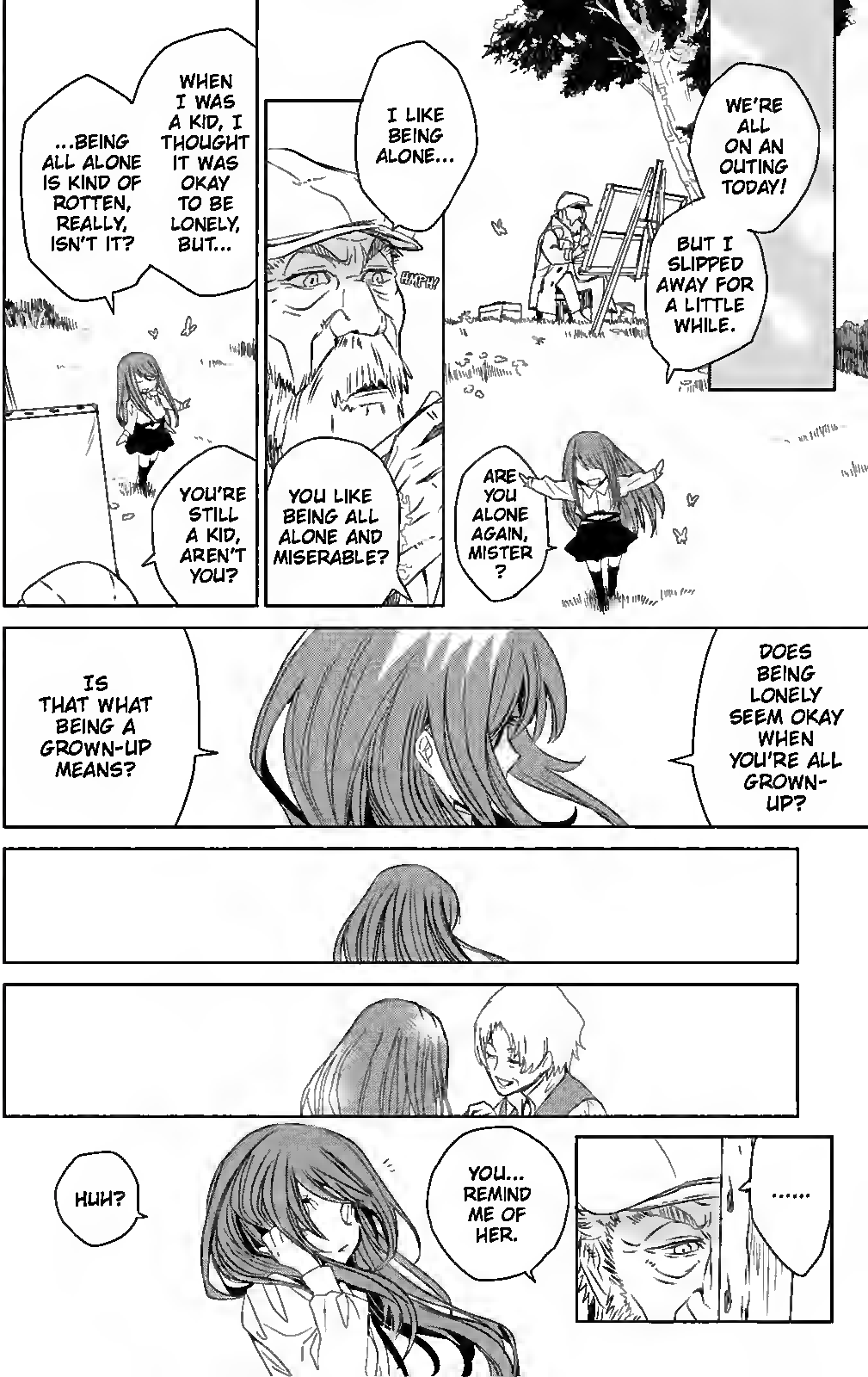
BONUS EPILOGUE THE OLD MAN AND THE WITCH





.....
I CAN HEAR YOU, YOU KNOW.
HE'S BEEN AS CONTRARY AS A MULE, EVER SINCE HE LOST HIS WIFE FIFTEEN YEARS AGO...
I'VE BEEN PAINTING THIS FOR TEN YEARS... BUT IT STILL ISN'T COMPLETE.
SOMETHING... SOMETHING IS STILL MISSING...
A LITTLE GIRL... WHOSE CHILD IS SHE?
SHE LOOKS ABOUT TEN...
WHAT ARE YOU PAINTING?
BADMP
MY HAND... IT WON'T MOVE RIGHT.
TREMBLE
TREMBLE
HEY...

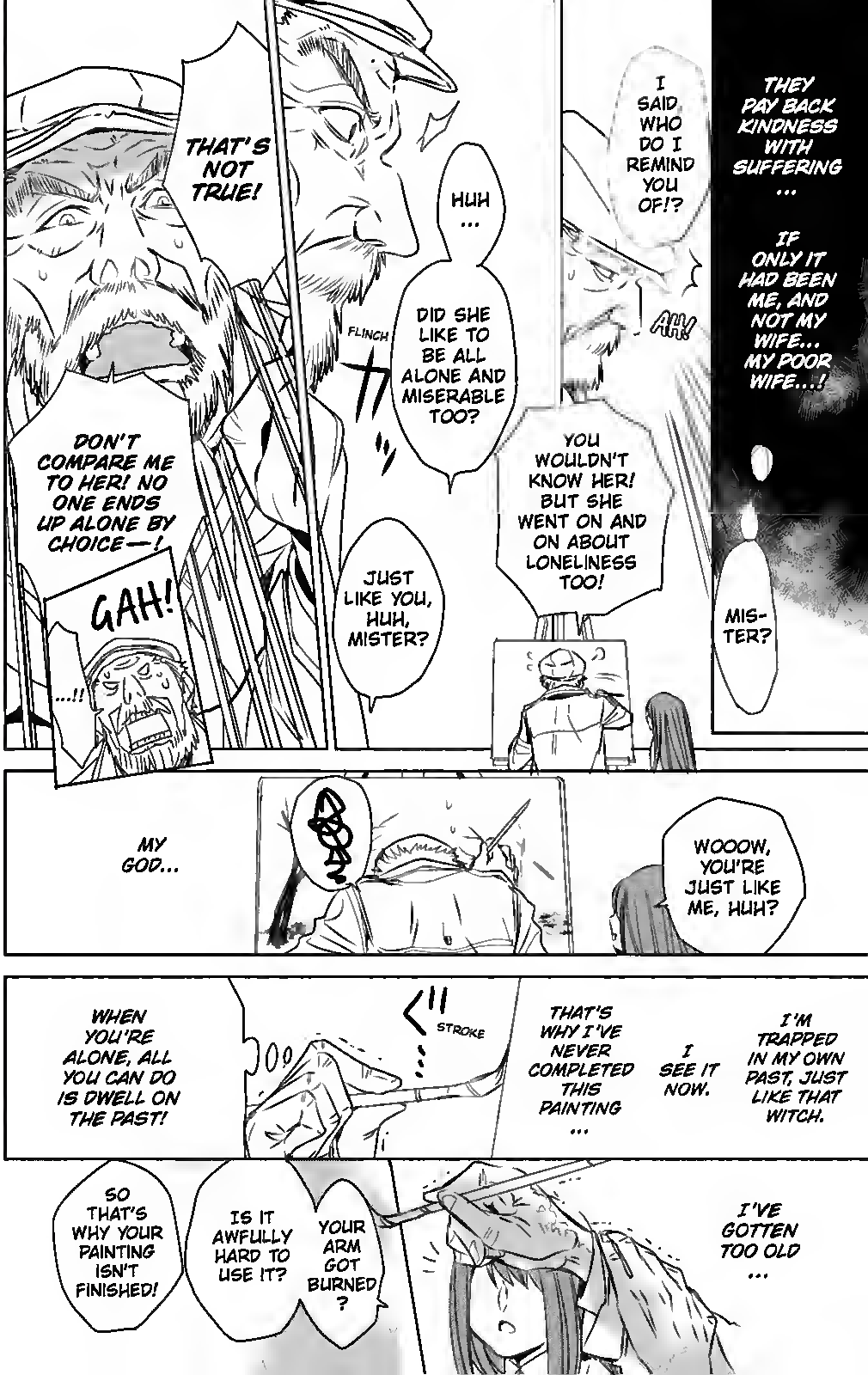
WAUGH!
OH!
I KNOW THAT CASTLE!
IGNORE
シカト
シカト
IGNORE
HMPH!!
IT LOOKS SO LONELY.
THERE'S NO LEAVES... OR GREENERY.
BUT THIS PART ...
BADMP
BADMP
MY HEART! GO EASY ON AN OLD MAN!
HMPH!
I DON'T NEED A CRITIQUE FROM A CHILD
I CAME UP WITH IT MYSELF!
IT'S SUPPOSED TO HAVE A DESOLATE ATMO-SPHERE!
くぉー
AARGH!
IT'S SUPPOSED TO LOOK LONELY?
AGAIN? IT'S THAT CHILD!
SITTING IN MY PERFECT SPOT...


WE'RE ALL ON AN OUTING TODAY!
BUT I SLIPPED AWAY FOR A LITTLE WHILE.
ARE YOU ALONE AGAIN, MISTER?
I LIKE BEING ALONE...
YOU LIKE BEING ALL ALONE AND MISERABLE?
WHEN I WAS A KID, I THOUGHT IT WAS OKAY TO BE LONELY, BUT...
...BEING ALL ALONE IS KIND OF ROTTEN, REALLY, ISN'T IT?
YOU'RE STILL A KID, AREN'T YOU?
DOES BEING LONELY SEEM OKAY WHEN YOU'RE ALL GROWN-UP?
IS THAT WHAT BEING A GROWN-UP MEANS?
.....
YOU... REMIND ME OF HER.
HUH?

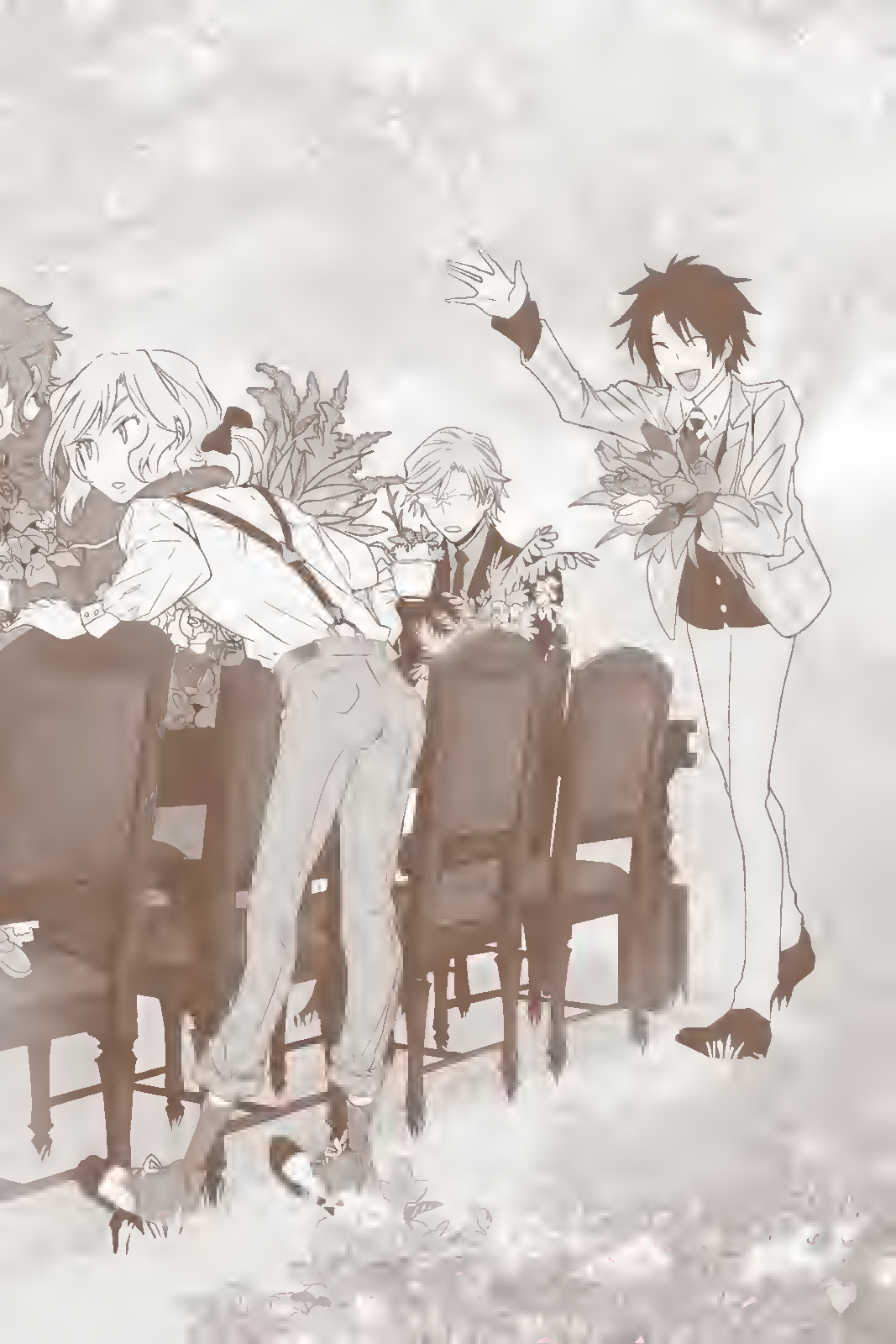
THE WITCH WHO WAS IN THAT CASTLE, FIFTEEN YEARS AGO...
SEPTEMBER, 1944
HEY, IRENE, DID YOU HEAR?
FIRST, ITALY... ... AND NOW THEY'VE FINALLY LIBERATED PARIS!
THE VILLAGE RESISTANCE FIGHTERS ARE BREAKING OUT THE CHAMPAGNE!
THE WAR'S OVER!
DEAR!
OF COURSE I'M HAPPY.
BUT THE CHILDREN WE'VE BEEN LOOKING AFTER...
...WILL HAVE A HARD TIME OF IT, WON'T THEY?
HOW WILL THOSE YOUNG WITCHES SURVIVE, AFTER LOSING HOMELAND AND PARENTS ALIKE?
YOU'VE GOT A POINT, BUT...
MY WIFE AND I HAD BEEN SHELTERING WITCHES ON THE RUN FROM THE WITCH HUNTS AND SMUGGLING THEM OUT OF THE COUNTRY.
WE COULDN'T TURN OUR BACKS ON THEM WHEN THEY PLEADED WITH US TO AT LEAST TAKE THEIR CHILDREN.
WE WERE MORE LIKE VOLUNTEERS THAN RESISTANCE FIGHTERS.
BUT I WAS SURPRISED AT HOW MANY WITCHES HAD ACTUALLY GAINED ENTRANCE INTO HUMAN SOCIETY.
AND IF THEY DIDN'T USE THEIR MAGIC, YOU'D NEVER GUESS THEY WERE THERE...
IT WAS A REALIZATION THAT GAVE ME THE CREEPS SOMEHOW.
ALL RIGHT, I'M DONE MENDING THIS.
MY WIFE DIDN'T SEEM TO FEEL THE SAME, BUT...

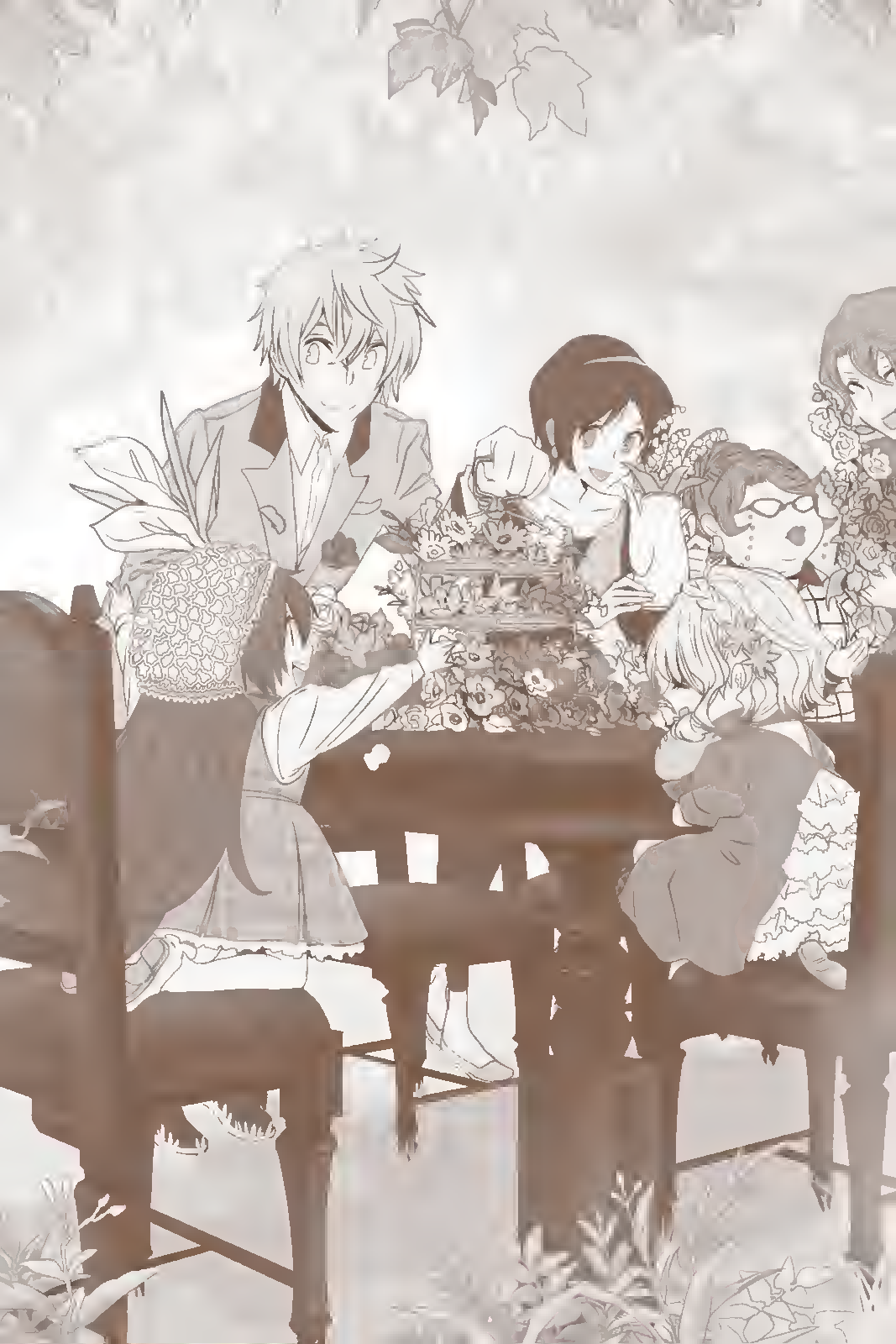
MY WIFE AND I NEVER HAD ANY CHILDREN OF OUR OWN.
I KNOW YOU FEEL SORRY FOR THEM, BUT STILL...
WHETHER THEY'RE WITCHES OR HUMANS, ALL PARENTS FEEL LOVE FOR THEIR CHILDREN.
I DON'T WANT THOSE CHILDREN SHUT UP IN THE CASTLE TO CATCH COLD THAT'S ALL.
HUH? A FULL-GROWN WITCH SHOWED UP?
WE ONLY PLANNED TO BE ORDINARY VOLUNTEERS, BUT...
IT'S ALL CHAOS IN GERMANY RIGHT NOW, SO SHE WAS ABLE TO ESCAPE SOMEHOW, APPARENTLY ...
SEEMS SHE'D BEEN ABDUCTED AND WAS ON THE VERGE OF BEING TAKEN INTO GERMANY.
THE WAR SITUATION HAS CALMED DOWN, SO THE CASTLE DOESN'T HAVE TO TAKE IN ANYONE ELSE, DOES IT?
THAT WITCH NEVER LOOKED AT US EVEN ONCE.
WHAT A LOVELY YOUNG LADY.
PLEASE, REST HERE AS LONG AS YOU LIKE.
I HEAR SHE WAS AN ACTRESS, BACK IN AMERICA.
SHE'S PRETTY UNHINGED, SO THEY PUT HER IN THE CELLAR...

SHE MUST HAVE BEEN THROUGH A LOT BEFORE BEING CAPTURED AND ESCAPING.
WHISPER
HOW WILL SHE EVER ACT AGAIN IN THAT STATE?
HER MIND HAD COMPLETELY SHUT DOWN.
SAY, WHY DON'T WE GO THROUGH THE PASSAGEWAY AND TAKE A SECRET STROLL OUTSIDE?
I'M SURE IT WOULD CHEER YOU UP ...
WE ALL USE IT, SEE?
HEY! SHE'S NOT RIGHT IN THE HEAD THESE DAYS!
LOOK AT HER EYES! SHE COULD CAST A SPELL AT ANY TIME!
WHAT AN AWFUL THING TO SAY!
SHE'S A WITCH! YOU'LL NEVER GET THROUGH TO...
I REGRET IT SO MUCH...
WHEN I WAS IN AMERICA ...
WHAT?
...IF ONLY I'D RETURNED THAT BOY'S CONFESSION OF LOVE...
IF ONLY I'D TOLD HIM I WAS A WITCH ...
IF ONLY I'D TAKEN HIS HAND...
IRENE!
BEING ALONE IS SO MISERABLE ...
WITCHES REALLY ARE TERRIFYING CREATURES.


THEY PAY BACK KINDNESS WITH SUFFERING ...
IF ONLY IT HAD BEEN ME, AND NOT MY WIFE... MY POOR WIFE...!
MIS-TER?
I SAID, WHO DO I REMIND YOU OF!?
AH!
YOU WOULDN'T KNOW HER! BUT SHE WENT ON AND ON ABOUT LONELINESS TOO!
HUH ...
DID SHE LIKE TO BE ALL ALONE AND MISERABLE TOO?
FLINCH
JUST LIKE YOU, HUH, MISTER?
THAT'S NOT TRUE!
DON'T COMPARE ME TO HER! NO ONE ENDS UP ALONE BY CHOICE—!
GAH!
...!!
WOOOW, YOU'RE JUST LIKE ME, HUH?
MY GOD...
I'M TRAPPED IN MY OWN PAST, JUST LIKE THAT WITCH.
I SEE IT NOW.
THAT'S WHY I'VE NEVER COMPLETED THIS PAINTING ...
STROKE
WHEN YOU'RE ALONE, ALL YOU CAN DO IS DWELL ON THE PAST!
I'VE GOTTEN TOO OLD ...
YOUR ARM GOT BURNED?
IS IT AWFULLY HARD TO USE IT?
SO THAT'S WHY YOUR PAINTING ISN'T FINISHED!

IT'S OKAY.
WE CAN PAINT IT TOGETHER!
I'LL HELP YOU FINISH IT!
AND THEN YOU CAN SHOW ME LOTS OF OTHER PAINTINGS!
OH!
YOU'RE HERE!
YOU HAD US WORRIED, LULU. WHERE'D YOU GO?
HEE HEE!
JUST WORKING ON SOMETHING WITH MY NEW FRIEND!





TRANSLATION NOTES

Page 10
Girolles: French nome for the frogront chonterelle mushroom.

Page 13
Macédoine de legumes: a salad made of many different diced vegetables.

Page 31
"Jeu du loup!": the French name for the game "tag." Literally translates to "The Wolf Game."

Page 129
"mon petit chou": His French nickname for her, furigana'ed as おちびちゃん.

Page 151
"Ço fait longtemps!": French for "It's been so long!"

Page 153
Rissoles: small croquettes enclosed in pastry shells. Often sweet or savory.

LITTLE WITCH'S COLLIER

LITTLE WITCH'S COLLIER 3

Chinoku

Translation: Arijan Clark

Lettering: Bianca Pistillo

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

Little Witch's Collier Volume 3 ©2014 Chinoku/SQUARE ENIX CO., LTD. First published in Japan in 2014 by SQUARE ENIX CO., LTD. English translation rights arranged with SQUARE ENIX CO., LTD. and YEN PRESS, LLC through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

English translation ©2016 by SQUARE ENIX CO., LTD.

Yen Press, LLC supports the right to free expression and the value of copyright. The purpose of copyright is to encourage writers and artists to produce the creative works that enrich our culture.

The scanning, uploading, and distribution of this book without permission is a theft of the author's intellectual property. If you would like permission to use material from the book (other than for review purposes), please contact the publisher. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

Visit us at yenpress.com
facebook.com/yenpress
twitter.com/yenpress
yenpress.tumblr.com

First Yen Press ebook Edition: June 2016

Yen Press is an imprint of Yen Press, LLC.
The Yen Press name and logo are trademarks of Yen Press, LLC.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

ISBNs: 978-0-316-36278-8 (ebook)
978-0-316-36280-1 (app)